



aprilia part# 8104819

use+maintenancebook



Primera edición: mayo 2004

Redactado e impreso por:
DECA S.r.l.
Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italia
Tel. +39 - 0545 35235
Fax +39 - 0545 32844
E-mail: deca@decaweb.it
www.decaweb.it

por cuenta de:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes de aviso descritos a continuación se utilizan en todo el manual para indicar lo siguiente:

 **Símbolo de aviso relativo a la seguridad. Cuando este símbolo se encuentra presente en el vehículo o en el manual, prestar atención a los potenciales riesgos de lesiones. La inobservancia de lo indicado en los avisos precedidos por este símbolo puede perjudicar la seguridad: ¡de usted, de los demás y del vehículo!**

PELIGRO

Indica un riesgo potencial de lesiones graves o muerte.

ATENCIÓN

Indica un riesgo potencial de lesiones ligeras o daños al vehículo.

IMPORTANTE El término "IMPORTANTE" en el presente manual precede importantes instrucciones o informaciones.

INFORMACIONES TÉCNICAS

★ Las operaciones precedidas por este símbolo deben repetirse también en el otro lado del vehículo.

De no resultar expresamente descrito, los grupos deben instalarse cumpliendo en orden inverso las operaciones de desmontaje.

Los términos "derecha" e "izquierda" se refieren al piloto sentado sobre el vehículo en la posición normal de conducción.

ADVERTENCIAS - PRECAUCIONES - AVISOS GENERALES

Antes de arrancar el motor, leer atentamente este manual y en especial el capítulo "CONDUCCIÓN SEGURA".

Su seguridad y la de los demás no dependen sólo de su prontitud de reflejos y agilidad, sino también del conocimiento del vehículo, de sus condiciones de buen funcionamiento y del conocimiento de las reglas fundamentales para una CONDUCCIÓN SEGURA. Por lo tanto, aconsejamos familiarizarse con el vehículo para moverse con habilidad y seguridad en el tráfico de la carretera.

IMPORTANTE Este manual debe considerarse parte integrante del vehículo y debe acompañarlo siempre, incluso en caso de reventa.

aprilia ha realizado este manual poniendo el máximo cuidado en la exactitud y actualidad de la información facilitada. Sin embargo, como los productos **aprilia** se someten a continuas mejoras de planeamiento, puede producirse una ligera discrepancia entre las características del vehículo que Ud. posee y las que se describen en el presente manual.

Para cualquier aclaración sobre la información contenida en el manual, dirigirse al **Concesionario Oficial aprilia**

Para las operaciones de control y las reparaciones que no se describen explícitamente en esta publicación, la compra de recambios originales **aprilia**, de accesorios y de otros productos, así como para el asesoramiento específico, consultar exclusivamente los Concesionarios Oficiales y Centros de Asistencia **aprilia**, que garantizan un servicio esmerado y rápido.

Agradecemos por haber elegido **aprilia** y le deseamos una conducción agradable.

A todos los Países se reservan los derechos de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total y parcial, con cualquier vehículo.

IMPORTANTE En algunos países las leyes vigentes requieren el respeto de normas anticontaminación y antirumor y la ejecución de controles periódicos.

El usuario que utiliza el vehículo en estos países debe:

- dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia** para la sustitución de los componentes en cuestión con otros homologados para el país correspondiente.
- Realizar las comprobaciones periódicas necesarias.

IMPORTANTE Al comprar el vehículo, indicar en la figura que aparece a continuación los datos de identificación presentes en la ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN RECAMBIOS. La etiqueta está pegada en el tubo superior derecho del bastidor, para la lectura es necesario quitar el carenado central, ver pág. 41 (DESMONTAJE TAPA DE INSPECCIÓN MOTOR).

 YEAR Y 1 2 3 4 SPARE PARTS IDENTIFICATION I.M. A B C D E									
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

Estos datos identifican:

- YEAR = año de producción (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = índice de modificación (A, B, C, ...);
- SIGLAS DE LOS PAÍSES = país de homologación (I, UK, A, ...).

y deben facilitarse al **Concesionario Oficial aprilia** como referencia para la com-

pra de piezas de recambio o accesorios específicos para el modelo que posee.

En el presente manual las variantes están indicadas por los siguientes símbolos:

125 modelo 125 cm³

200 modelo 200 cm³

OPT opcional

VERSIÓN:

I Italia	SLO Singapur
USA Reino Unido	SLO Eslovenia
A Austria	I Israel
P Portugal	ROK Corea del Sur
SF Finlandia	OPT Malasia
BM Bélgica	RCH Chile
D Alemania	HR Croacia
SF Francia	A Australia
E España	USA Estados Unidos de América
GR Grecia	BR Brasil
NL Holanda	RSA República de Sudáfrica
CH Suiza	NZ Nueva Zelanda
D Dinamarca	RCH Canadá
J Japón	

ÍNDICE GENERAL

MENSAJES DE SEGURIDAD	2
INFORMACIONES TÉCNICAS.....	2
ADVERTENCIAS - PRECAUCIONES - AVISOS GENERALES	2
ÍNDICE GENERAL	4
CONDUCCIÓN SEGURA	5
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD	6
INDUMENTARIA	8
ACCESORIOS.....	8
CARGA.....	9
UBICACIÓN ELEMENTOS PRINCIPALES.....	10
UBICACIÓN MANDOS / INSTRUMENTOS	12
INSTRUMENTOS E INDICADORES	12
TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES.....	13
MANDOS PRINCIPALES	14
MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR.....	14
MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR.....	14
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO	15
SEGURO DE DIRECCIÓN	15
DOTACIONES AUXILIARES.....	16
COMPUTADORA DIGITAL	16
MULTI-FUNCIÓN	16
GANCHO PORTA BOLSOS	17
GANCHO ANTIRROBO.....	17
DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO	17
PORTA OBJETOS.....	18
KIT HERRAMIENTAS.....	18
COMPONENTES PRINCIPALES	19
COMBUSTIBLE	19
LUBRICANTES.....	19
LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones	20
FRENOS DE DISCO	20
Líquido refrigerante.....	22
NEUMÁTICOS.....	24
SILENCIADOR DEL ESCAPE/TUBO DE ESCAPE	25

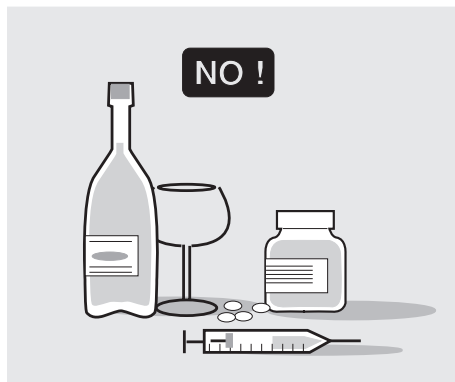
NORMAS PARA EL USO.....	26
TABLA CONTROLES PRELIMINARES	26
ARRANQUE	27
ARRANQUE Y CONDUCCIÓN.....	29
RODAJE.....	31
PARADA.....	31
APARCAMIENTO.....	32
COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE.....	32
SUGERENCIAS CONTRA LOS ROBOS.....	33
MANTENIMIENTO.....	33
FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO	34
DATOS DE IDENTIFICACIÓN	36
COMPROBACIÓN NIVEL ACEITE	37
MOTOR Y LLENADO.....	37
Filtro aire	38
COMPROBACIÓN DESGASTE	39
PASTILLAS	39
INSPECCIÓN SUSPENSIÓN DELANTERA Y TRASERA	40
REGULACIÓN SUSPENSIÓN TRASERA	40
EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES	41
DESMONTAJE TAPA DE INSPECCIÓN MOTOR	41
DESMONTAJE PROTECCIÓN DELANTERA.....	42
REGLAJE DEL MÍNIMO.....	42
AJUSTE MANDO ACELERADOR	43
BUJÍA	43
BATERÍA.....	44
PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA.....	45
CONTROL Y LIMPIEZA TERMINALES Y BORNES.....	45
DESMONTAJE BATERÍA	46
CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERÍA.....	46
RECARGA BATERÍA	46
INSTALACIÓN BATERÍA	46

SUSTITUCIÓN FUSIBLES	47
CONTROL INTERRUPTORES.....	48
REGULACIÓN VERTICAL HAZ LUMINOSO.....	48
LÁMPARAS	49
SUSTITUCIÓN LÁMPARAS INDICADORES DE DIRECCIÓN DELANTEROS	49
SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO DELANTERO	50
SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO TRASERO	51
TRANSPORTE.....	52
VACIADO DEL COMBUSTIBLE DEL DEPÓSITO	52
LIMPIEZA.....	53
PERÍODOS DE PROLONGADA INACTIVIDAD	54
DATOS TÉCNICOS.....	55
TABLA LUBRICANTES	58
ESQUEMA ELÉCTRICO - SportCity 125 - 200	60
LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - SportCity 125 - 200	61
CONCESIONARIOS OFICIALES Y CENTROS DE ASISTENCIA	64

aprilia



conducción segura

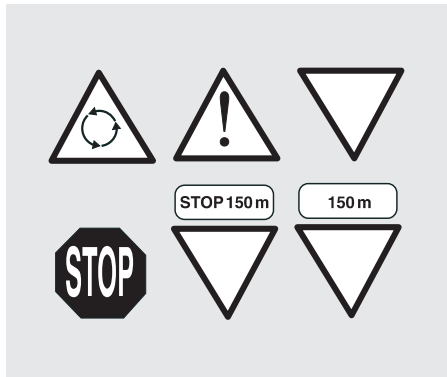


REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

Para conducir el vehículo es necesario poseer todos los requisitos previstos por la ley (carnet de conducir, edad mínima, idoneidad psico-física, seguro, impuestos gubernativos, matrícula, etc.).

Aconsejamos familiarizarse y tomar confianza gradualmente con el vehículo, en zonas de baja densidad de circulación y/o en propiedades particulares.

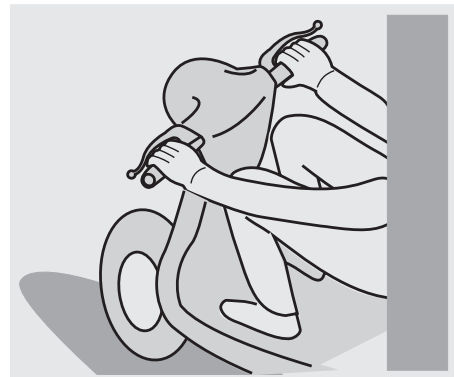
La ingestión de algunos medicamentos, alcohol y sustancias estupefacientes o psicofármacos aumenta notablemente el riesgo de accidentes. Asegurarse que sus condiciones psico-físicas sean idóneas para conducir, y sobre todo prestar atención con el cansancio físico y con la somnolencia.



La mayoría de los accidentes se deben a la inexperiencia del piloto.

JAMÁS prestar el vehículo a principiantes, y de todas formas, asegurarse que el piloto reúna todos los requisitos necesarios para conducir.

Respetar rigurosamente las señales y las normas del tráfico rodado nacional y local. Evitar maniobras bruscas y peligrosas para sí mismo y para terceros (por ejemplo: empujadas, no respetar los límites de velocidad, etc.), además evaluar y tener siempre en consideración las condiciones del fondo de la carretera, la visibilidad, etc.

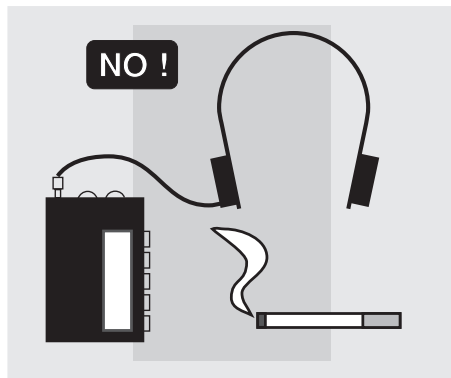


No chocar contra obstáculos que puedan dañar el vehículo o causar el descontrol del mismo.

No permanecer en la zaga del vehículo que precede para aumentar la velocidad.

⚠ PELIGRO

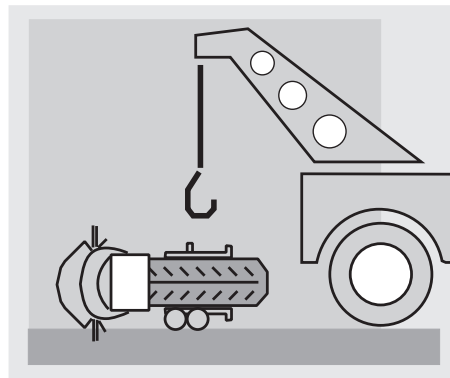
Conducir siempre con ambas manos sobre el manillar y los pies sobre los estribos (o sobre los estribos del piloto), según la posición correcta de manejo. Evitar en absoluto levantarse de pie durante la conducción o estirarse.



El piloto nunca tiene que distraerse, dejarse distraer o afectar por personas, objetos, acciones (no tiene que fumar, comer, beber, leer, etc.) durante la conducción del vehículo.

Utilizar combustible y lubricantes específicos para el vehículo, del tipo indicado en la "TABLA LUBRICANTES"; controlar a menudo que el vehículo disponga de los niveles recomendados de combustible, de aceite y de líquido refrigerante.

Si el vehículo ha sufrido un accidente, golpes o caídas, controlar que no hayan sido dañadas las palancas de mando, los tubos, los cables, el sistema de frenado y las partes fundamentales.



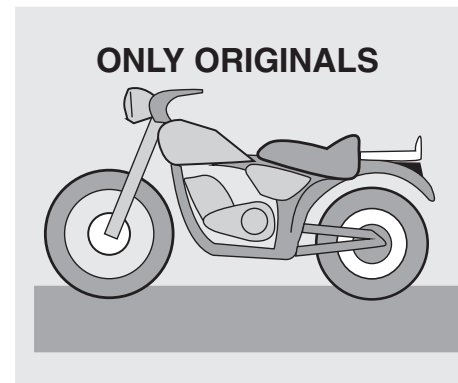
Eventualmente, entregar el vehículo a un **Concesionario Oficial aprilia** para que controle, sobre todo, el bastidor, el manillar, las suspensiones, los órganos de seguridad y los dispositivos que el usuario no puede valorar su integridad.

Señalar todo mal funcionamiento para facilitar las operaciones de los técnicos y/o mecánicos.

Jamás conducir el vehículo si el daño sufrido puede comprometer su seguridad.

No modificar de ninguna manera la posición, la inclinación o el color de: matrícula, indicadores de dirección, dispositivos de iluminación y claxon.

Modificaciones al vehículo comportan el vencimiento de la garantía.



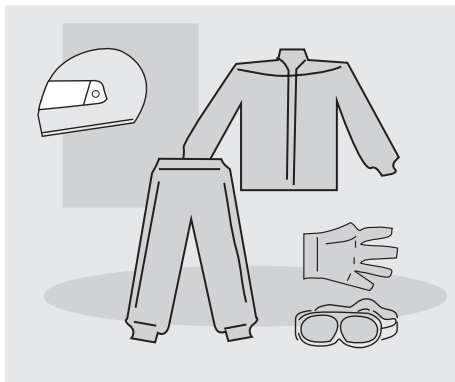
Cualquier modificación que se aporte al vehículo y el cambio de piezas originales, puede comprometer las prestaciones del mismo y disminuir consiguientemente el nivel de seguridad o, incluso resultar ilegal.

Se aconseja respetar todas las disposiciones legales y las normas nacionales y locales en materia de equipamiento del vehículo.

En especial evitar las modificaciones técnicas destinadas al aumento de las prestaciones o a la alteración de las características originales del vehículo.

Evitar en absoluto las competiciones con otros vehículos.

Evitar la conducción fuera de la carretera.

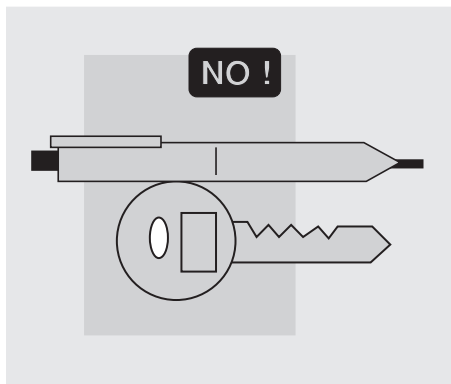


INDUMENTARIA

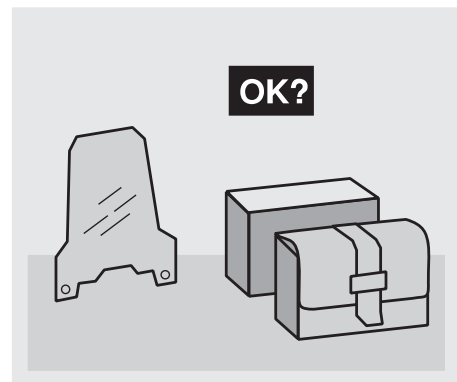
Antes de la salida, colocarse y abrocharse siempre y correctamente el casco. Asegurarse que esté homologado, íntegro, de medida correcta y que la visera esté limpia.

Colocarse prendas protectoras, especialmente de colores claros y/o reflectantes. De esta manera resulta visible a los demás conductores, reduciendo notablemente el riesgo de accidentes y además estará más protegido en caso de caída.

Las prendas deben estar muy ajustadas y cerradas en las extremidades; los cordones, los cinturones y las corbatas no deben colgar; evitar que estos u otros objetos interfieran durante la conducción, enredándose en partes en movimiento o en otros órganos de conducción.



No guardar en los bolsillos objetos potencialmente peligrosos en caso de caída, por ejemplo: objetos con puntas, como llaves, lapiceras, envases de vidrio, etc. (las mismas recomendaciones sirven también para el eventual pasajero).



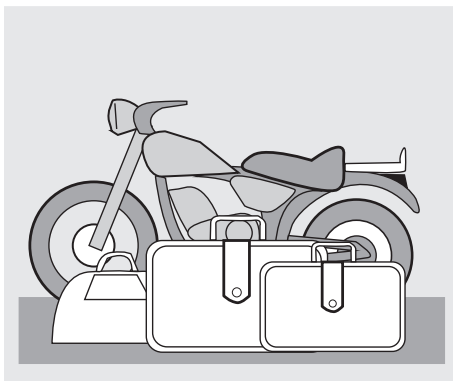
ACCESORIOS

El usuario es directamente responsable de la elección, de la instalación y del uso de los accesorios.

Al instalar el accesorio recomendamos que éste no cubra los dispositivos de señalización acústica y visual o que comprometa su funcionamiento, que no limite la carrera de las suspensiones y el ángulo de viraje, que no obstaculice la activación de los mandos y que no reduzca la altura del suelo y el ángulo de inclinación en curva.

Evitar el uso de accesorios que puedan obstaculizar el acceso a los mandos, en cuanto pueden prolongar los tiempos de reacción en caso de emergencia.

Los carenados y los parabrisas de grandes dimensiones, instalados en el vehículo, causan fuerzas aerodinámicas que pueden comprometer la estabilidad del vehículo durante la marcha, en especial a elevada velocidad.



Comprobar que el accesorio esté sujeto de manera firme al vehículo y que no resulte peligroso durante la conducción.

No agregar o modificar equipos eléctricos que excedan la capacidad del vehículo, de esta manera se podría producir la parada imprevista del mismo o una peligrosa falta de corriente, necesaria para el funcionamiento de los dispositivos de señalización acústica y visual.

aprilia recomienda el uso de accesorios originales (**aprilia** genuine accessories).

CARGA

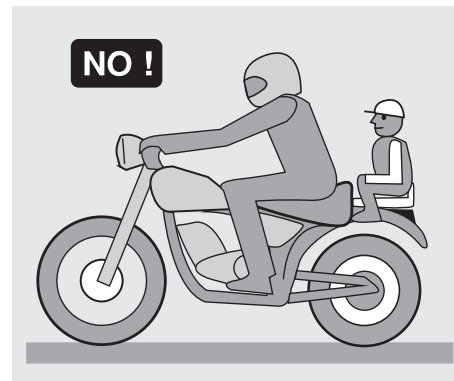
Recomendamos prudencia y moderación al cargar el equipaje. Es necesario colocar el equipaje lo más cerca posible del bari-centro del vehículo y distribuir con uniformidad la carga en ambos lados para reducir al mínimo cada tipo de desajuste. Comprobar además, que la carga esté fijada firmemente al vehículo, sobre todo en caso de



largos recorridos.

No fijar de ninguna manera objetos de grandes dimensiones, pesados y/o peligrosos en el manillar, guardabarros y horquillas: esto comportaría una respuesta más lenta del vehículo en las curvas y comprometería inevitablemente la maniobrabilidad del mismo.

No colocar a los lados del vehículo un equipaje demasiado voluminoso ya que podría chocar contra personas u obstáculos, causando el descontrol del vehículo.



No transportar ningún tipo de equipaje que no esté sujeto firmemente al vehículo.

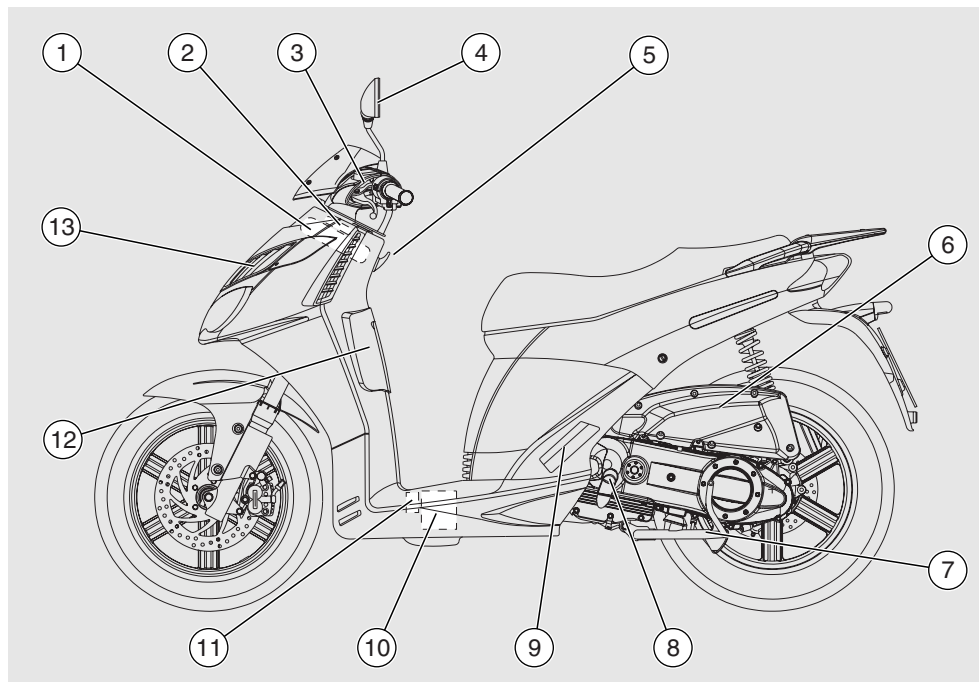
No transportar equipaje que sobresalga excesivamente del maletero o que cubra los dispositivos de señalización acústica y visual.

No transportar animales o niños sobre el porta-documentos o sobre el maletero.

No superar el límite máximo de peso que puede transportar cada maletero.

La sobrecarga del vehículo compromete la estabilidad y la manejabilidad del mismo.

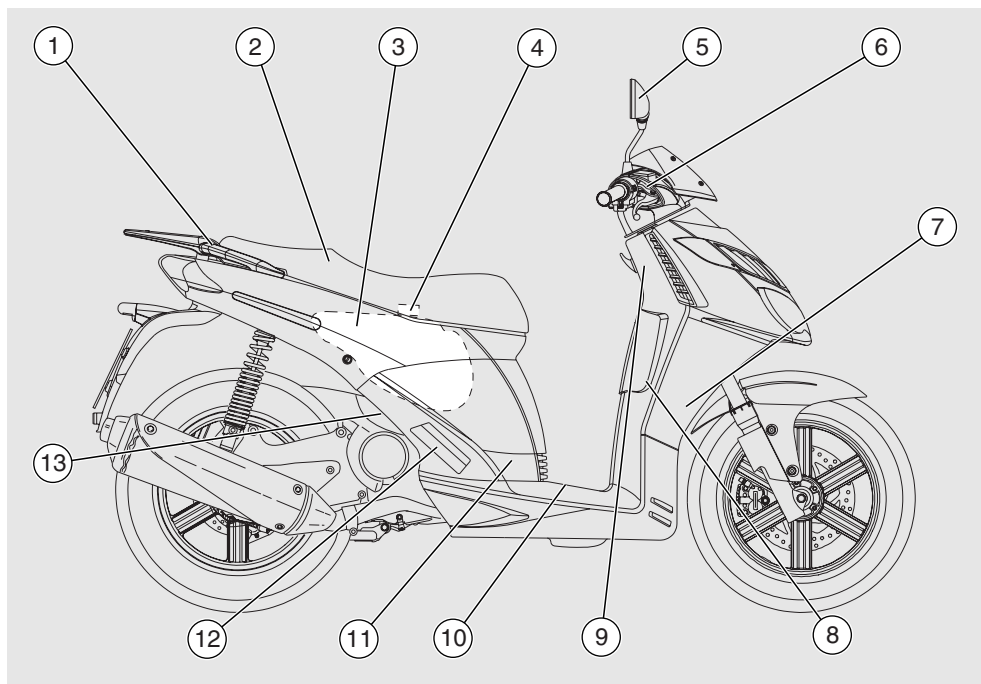
UBICACIÓN ELEMENTOS PRINCIPALES



LEYENDA

- 1) Depósito de expansión
- 2) Tapón depósito de expansión líquido refrigerante
- 3) Depósito líquido freno trasero
- 4) Espejo retrovisor izquierdo
- 5) Gancho porta bolsos
- 6) Filtro aire
- 7) Caballete central

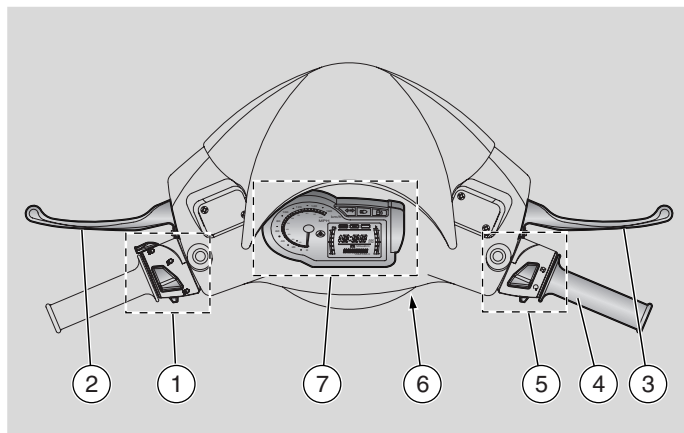
- 8) Tapón depósito aceite motor
- 9) Estribo izquierdo pasajero
- 10) Batería
- 11) Porta-fusibles
- 12) Número bastidor
- 13) Protector delantero



LEYENDA

- | | | |
|-------------------------------------|---|---|
| 1) Manija | 7) Claxon | 12) Estribo derecho pasajero |
| 2) Asiento | 8) Porta objetos | 13) Gancho antirrobo (para cable blindado |
| 3) Depósito combustible | 9) Interruptor encendido / bloquea direc- | "Body-Guard" aprilia OPT) |
| 4) Tapón depósito combustible | ción | |
| 5) Espejo retrovisor derecho | 10) Tapa compartimiento batería | |
| 6) Depósito líquido freno delantero | 11) Bujía | |

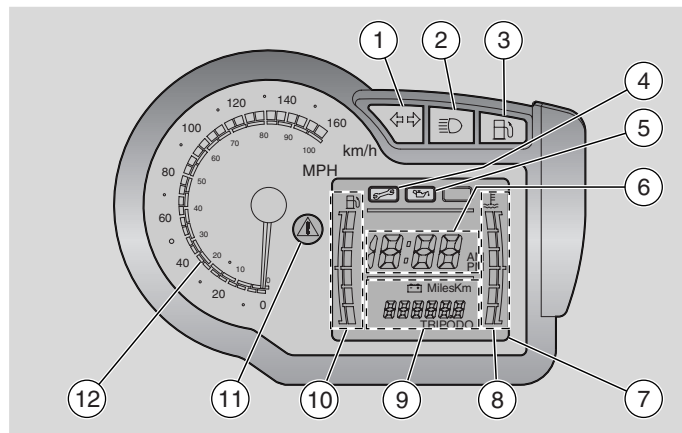
UBICACIÓN MANDOS / INSTRUMENTOS



LEYENDA

- 1) Mandos eléctricos en el lado izquierdo del manillar
- 2) Leva freno trasero
- 3) Leva freno delantero
- 4) Puño acelerador
- 5) Mandos eléctricos en el lado derecho del manillar
- 6) Interruptor encendido / bloquea dirección ( -  - )
- 7) Instrumentos e indicadores

INSTRUMENTOS E INDICADORES



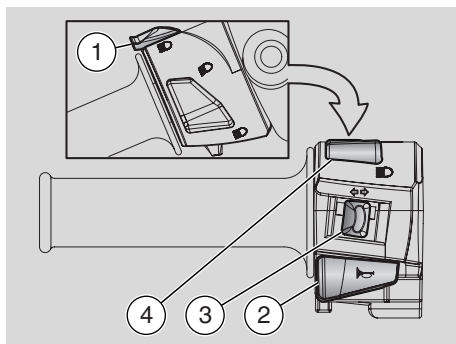
LEYENDA

- 1) Testigo indicadores de dirección ( ) color verde
- 2) Testigo luz de carretera () color azul
- 3) Testigo reserva combustible () color anaranjado
- 4) Indicador de service
- 5) Indicador presión aceite
- 6) Reloj digital.
- 7) Computadora digital multi-función
- 8) Indicador temperatura líquido refrigerante
- 9) Indicador multi-función: cuenta kilómetros total (ODO) / cuenta kilómetros parcial (TRIP) / tensión batería ()
- 10) Indicador nivel combustible
- 11) Testigo de alarma () color rojo
- 12) Taquímetro

TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES

IMPORTANTE Con la llave posicionada en ON (○) durante los primeros tres segundos se encienden todos los testigos, la iluminación del salpicadero y los indicadores del display digital, realizando de esta manera un check inicial del instrumento.

Descripción	Función
Testigo indicadores de dirección 	Destella cuando está activada la señal de giro a la derecha o a la izquierda.
Icono presión aceite motor 	Aparece para indicar que la presión aceite motor es insuficiente. En este caso detener inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia .
Taquímetro	Indica la velocidad de conducción
Testigo luz de carretera 	Se ilumina cuando la bombilla luz de carretera del faro delantero está encendida o cuando se acciona el pulsador ráfagas (PASSING↔).
Testigo reserva combustible 	Se enciende cuando en el depósito combustible quedan 1,4 litros. En este caso llenar el depósito lo antes posible, consultar pág. 19 (COMBUSTIBLE)
Indicador nivel combustible 	Indica aproximadamente el nivel de combustible en el depósito.
Reloj digital	Visualiza horas y minutos.
Indicador temperatura líquido refrigerante 	Indica aproximadamente la temperatura del líquido refrigerante en el motor. Cuando se enciende la primera marca, la temperatura es suficiente para conducir el vehículo. La temperatura normal de funcionamiento corresponde a la zona central de la escala. Si el indicador alcanza la última marca, parar el motor y controlar el nivel del líquido refrigerante, consultar pág. 22 (Líquido refrigerante).  ATENCIÓN Si se supera la temperatura máxima admitida, se puede dañar gravemente el motor.
Testigo alarma 	Se enciende para indicar una anomalía general contemporáneamente con el icono en el display digital relativo al valor fuera de la norma. En este caso controlar la anomalía y proceder de acuerdo al caso.
Icono de service 	Aparece para recordar que se aproxima la intervención de mantenimiento programada.
Indicador multi-función	Visualiza el recorrido total (ODO), el recorrido parcial (TRIP) o la tensión batería (). Ver pág. 16 (COMPUTADORA DIGITAL MULTI-FUNCIÓN)



MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición "O".

1) PULSADOR PASSING (↕)

Presionando el pulsador (PASSING) se acciona la ráfaga de la luz de carretera.

IMPORTANTE (↕) Al soltar el pulsador se desactiva la ráfaga de la luz de carretera.

2) PULSADOR CLAXON (📢)

Al presionarlo se acciona el claxon.

3) INTERRUPTOR INDICADORES DE DIRECCIÓN (↔↔)

Desplazar el interruptor hacia la izquierda, para señalar el giro a la izquierda; desplazar el interruptor hacia la dere-

cha, para indicar el giro a la derecha. Presionar el interruptor en el centro para desactivar el indicador de dirección.

4) CONMUTADOR DE LUCES (🔦 - 🔦) PULSADOR RÁFAGAS LUZ DE CARRETERA (PASSING ↕)

si el conmutador luces se encuentra en la posición "🔦", se acciona la luz de carretera; en posición "🔦", se acciona la luz de cruce.

MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR

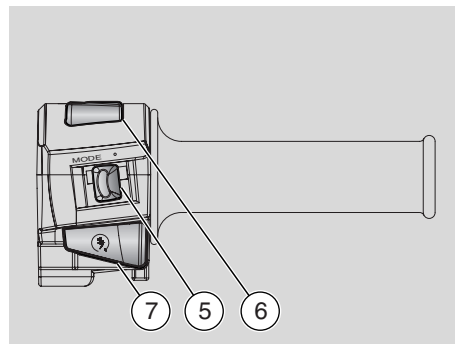
IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición "O".

5) **PULSADOR MODE** Moviendo hacia la izquierda el pulsador MODE se realiza el switch del salpicadero.

6) INTERRUPTOR PARADA MOTOR (O - 🛑)

7) PULSADOR DE ARRANQUE (🔌)

Presionando el pulsador (🔌) el motor de arranque activa el motor. Para el procedimiento de arranque, consultar pág. 27 (ARRANQUE)



⚠ PELIGRO

No intervenir en el interruptor de parada motor "O - 🛑" durante la marcha.

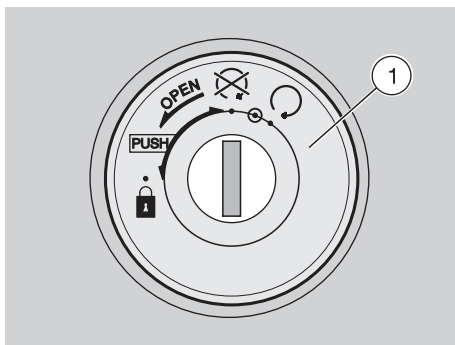
Desempeña la función de interruptor de seguridad o de emergencia.

Con el interruptor en posición "O", es posible arrancar el motor; en posición "🛑", el motor se apaga.

⚠ ATENCIÓN

Con el motor apagado y con el interruptor de encendido en posición "O" la batería puede descargarse.

Con el vehículo parado, luego de haber apagado el motor, colocar el interruptor de encendido en posición "🔌".



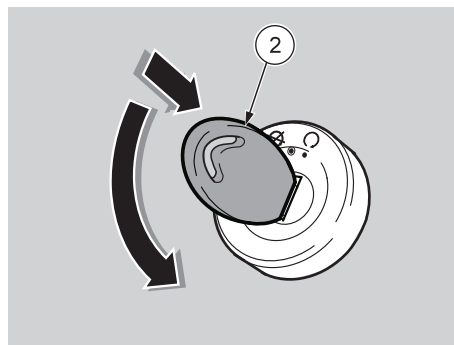
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra en el lado derecho, en proximidad del tubo de la dirección.

IMPORTANTE La llave (2) acciona el interruptor de encendido / seguro de dirección, la cerradura del asiento y la cerradura del porta-objetos.

Junto con el vehículo se entregan dos llaves (una de reserva).

IMPORTANTE Conservar la llave de reserva en un sitio seguro que no sea el vehículo.



SEGURO DE DIRECCIÓN

⚠ PELIGRO

Jamás girar la llave en posición "⛔" durante la marcha, porque puede causar el descontrol del vehículo.

FUNCIONAMIENTO

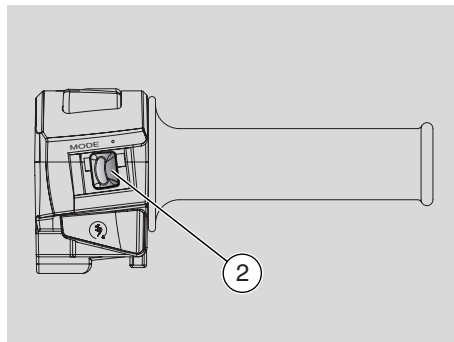
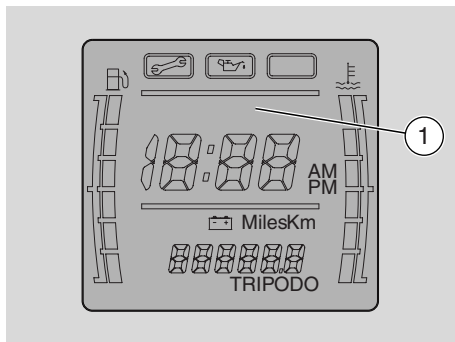
Para bloquear la dirección:

- ♦ Girar el manillar completamente hacia la izquierda.
- ♦ Girar la llave (2) en posición "⛔".

IMPORTANTE Girar la llave y al mismo tiempo girar el manillar.

- ♦ Presionar y girar la llave (2) en sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la izquierda), girar lentamente el manillar hasta posicionar la llave (2) en "⛔".
- ♦ Extraer la llave.

Posición	Función	Extracción llave
 Seguro de dirección	La dirección está bloqueada. No es posible arrancar el motor ni encender las luces.	Es posible quitar la llave
	No puede accionarse el motor ni activarse las luces	Es posible quitar la llave
	Se puede arrancar el motor y accionar las luces.	No es posible quitar la llave.



COMPUTADORA DIGITAL MULTI-FUNCIÓN

Funciones del indicador multi-función

Con el pulsador Mode (2), colocado en el mando derecho del manillar se pueden seleccionar numerosas funciones: la regulación del reloj, la función cuenta kilómetros totales (ODO), la función cuenta kilómetros parciales (TRIP), la medición de la tensión de la batería y la puesta en cero de los kilómetros parciales.

Función cuenta kilómetros totales (ODO)

Al encender el salpicadero en el display multi-función (1) se visualiza la función odómetro (ODO).

Función cuenta kilómetros parciales (TRIP)

Cuando se visualiza la función de odómetro (ODO) presionar una vez la tecla Mode (2) para visualizar la función (TRIP). Para poner en cero el conteo de los kilómetros parciales memorizado presionar por más de tres segundos la tecla Mode (2).

Tensión batería

Para visualizar la función de la batería, presionar dos veces la tecla Mode (2) cuando se visualiza la función odómetro.

Conversión unidad de medida Km/Mi

Cuando se visualiza en el display multi-función (1) la tensión batería se puede cambiar la unidad de medida de kilómetros (Km) a Millas (Mi), manteniendo presionado por más de diez segundos la tecla

Mode (2). Mientras la tecla está presionada, la inscripción de la unidad de medida en uso destella. Si se libera la tecla antes de los diez segundos no se realizará la conversión.

Regulación reloj

IMPORTANTE Por razones de seguridad se puede realizar esta operación solo con el vehículo parado.

Presionar la tecla Mode (2) durante más de tres segundos.

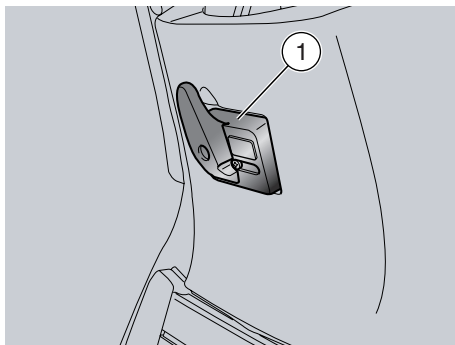
Los dos puntos de división horas-minutos comienzan a destellar.

Regular las horas presionando la tecla Mode (2), a cada presión se incrementa de una unidad el valor indicado.

Presionar nuevamente la tecla Mode (2) durante más de tres segundos para pasar a la regulación de los minutos. El valor indicado se incrementará cada vez que se presiona la tecla Mode (2).

Presionando la tecla Mode (2) durante más de tres segundos retorna a la regulación de las horas.

Si no se presiona ninguna tecla por tres segundos el display sale de la función de regulación reloj.



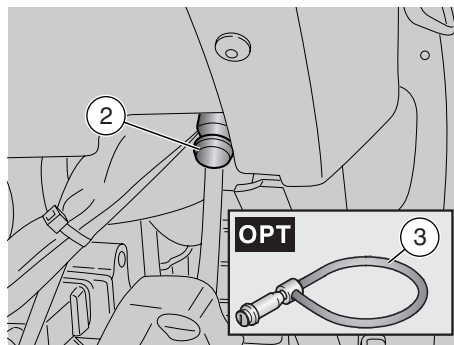
GANCHO PORTA BOLSOS

⚠ PELIGRO

No colgar del gancho, bolsos o sobres demasiado voluminosos porque podrían perjudicar gravemente la manejabilidad del vehículo o el movimiento de los pies.

El gancho porta bolsos (1) se encuentra situado en el escudo interior, en la parte delantera.

Máximo peso admitido: 1,5 kg



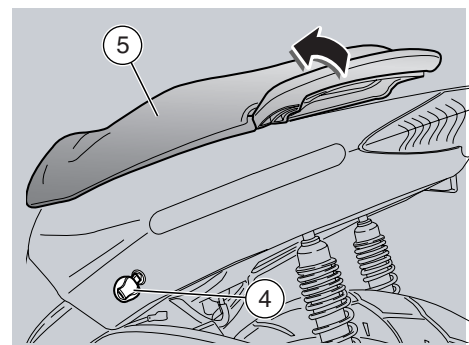
GANCHO ANTIRROBO

El gancho antirrobo (2) se encuentra situado en el lado izquierdo del vehículo, en proximidad del estribo pasajero.

Para prevenir un eventual robo del vehículo, aconsejamos sujetarlo con el cable blindado "Body-Guard" **aprilia OPT** (3) que se encuentra disponible en los Concesionarios Oficiales **aprilia**.

⚠ ATENCIÓN

No utilizar el gancho para levantar el vehículo, ni para cualquier otra finalidad, ya que ha sido diseñado solo para bloquear el vehículo una vez que ha sido aparcado.



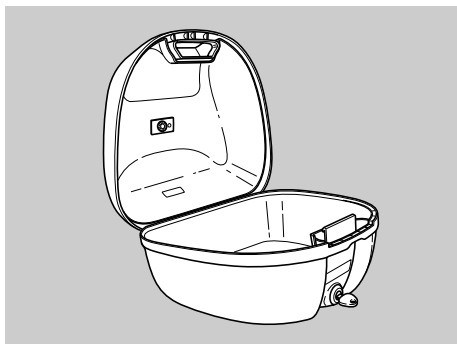
DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO FUNCIONAMIENTO

Para desbloquear el asiento:

- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ♦ Introducir la llave en la cerradura asiento.
- ♦ Girar la llave (4) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ♦ Levantar el asiento (5).
- ♦ Para bloquear el asiento, bajarlo y presionar (sin forzar), hasta enganchar la cerradura.

⚠ PELIGRO

Antes de empezar a conducir, asegurarse que el asiento esté bloqueado correctamente.



BAÚL COMPLEMENTARIO OPT

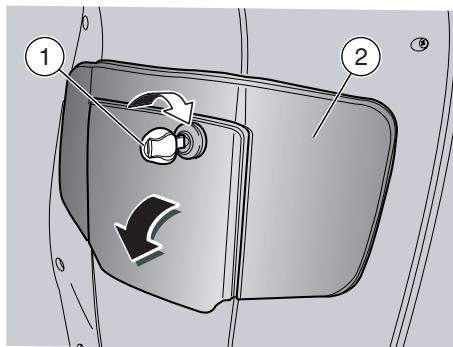
- ♦ Introducir la llave en la cerradura apertura maletero porta-casco.
- ♦ Girar la llave en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ♦ Levantar la tapa (5) del maletero porta casco.
- ♦ Para bloquear la tapa del maletero porta casco bajarlo y presionar (sin forzar), hasta enganchar la cerradura.

PELIGRO

Antes de empezar a conducir, comprobar que la tapa del maletero esté bloqueada correctamente.

ATENCIÓN

Para brindar una mayor estabilidad al vehículo se debe montar, junto al baúl, los contrapesos de equilibrado en el manubrio, suministrados con el baúl original **aprilia.**



PORTA OBJETOS

Se encuentra ubicado debajo del manillar, en el escudo interior; para acceder:

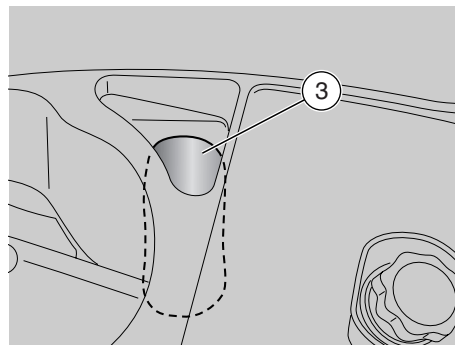
- ♦ Introducir la llave (1) en la cerradura.
- ♦ Girar la llave en el sentido de las agujas del reloj, tirarla y abrir el portillo (2).

ATENCIÓN

Antes de bloquear el portillo asegurarse que la llave no haya quedado olvidada dentro del porta objetos.

Para bloquear el portillo (2) levantarlo y presionarlo. No es necesario usar la llave.

Máximo peso admitido: 1,5 kg



KIT HERRAMIENTAS

El kit herramientas (3) se encuentra fijado en el específico alojamiento, debajo del asiento.

- ♦ Levantar el asiento, consultar pág. 17 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).

El kit de herramientas se compone de:

- sobre de contención;
- destornillador tipo "Fiat" l=128;
- mango destornillador;
- llave Allen 3 mm;
- llave de espigón para amortiguadores;
- llave bujía mm 16x140 con cuadro mm 12 con junta;
- barra mm 8x120.

COMPONENTES PRINCIPALES

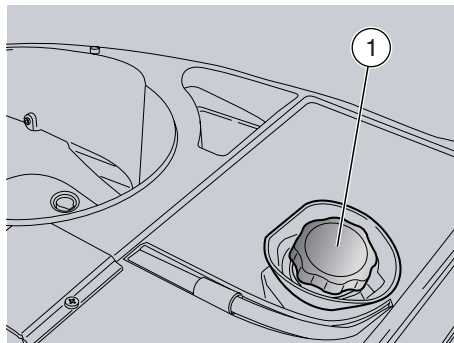
COMBUSTIBLE

⚠ PELIGRO

El combustible utilizado para la propulsión de los motores de explosión es muy inflamable y puede volverse explosivo en algunas condiciones. Es oportuno reponer combustible y efectuar las operaciones de mantenimiento en una zona ventilada y con el motor apagado. No fumar durante el abastecimiento de combustible y en proximidad de vapores de combustible; evitar absolutamente el contacto con llamas libres, chispas y cualquier otra fuente que podría causar el encendido o la explosión. Además, evitar la salida del combustible de la boca de llenado, ya que podría incendiarse al llegar en contacto con las superficies muy calientes del motor. En caso que se vertiera accidentalmente combustible, controlar que la zona esté completamente seca; antes de poner en marcha el vehículo.

El combustible se dilata con el calor y bajo la acción de los rayos solares, por lo tanto, no llenar nunca el depósito a tope.

Una vez completada la operación de reabastecimiento del combustible, cerrar con precaución el tapón. Evitar el contacto del combustible con la piel, la inhalación de vapores, la ingestión y el trasiego de un recipiente a otro por medio de un tubo.



NO ESPARCIR EL COMBUSTIBLE EN EL AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Utilizar exclusivamente gasolina súper con plomo (4 Stars ) o sin plomo, con número mínimo de octanos 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.).

CAPACIDAD DEPÓSITO
(incluida reserva): 8,5 ℓ

RESERVA DEPÓSITO: 1,4 ℓ

Para acceder al tapón depósito combustible:

- ♦ Levantar el asiento, consultar pág. 17 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ♦ Desenroscar el tapón depósito (1).

LUBRICANTES

⚠ PELIGRO

El aceite puede causar graves daños a la piel si es manipulado por mucho tiempo y diariamente. Aconsejamos lavarse las manos a fondo tras haberlo manipulado.

En caso de operaciones de mantenimiento, aconsejamos el uso de guantes de látex.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO ESPARCIR EL ACEITE EN EL AMBIENTE.

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución.

¡No esparcir el aceite!

No ensuciar ningún componente, la zona de trabajo y la zona circunstante. Limpiar esmeradamente todo eventual residuo de aceite. En caso de pérdidas o funcionamiento incorrecto, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

ACEITE TRANSMISIÓN

Hacer controlar cada 6000 Km (3750 mi) el nivel del aceite transmisión.

Es necesario encargar el cambio del aceite de la transmisión después de los primeros 1000 Km (625 mi) y posteriormente cada 24000 Km (15000 mi).

Para el control y la sustitución, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Aceite motor

Controlar periódicamente el nivel aceite motor, consultar pág. 37 (COMPROBACIÓN NIVEL ACEITE MOTOR Y LLENADO).

IMPORTANTE Usar aceite con especificaciones 5/W 40, consultar pág. 58 (TABLA LUBRICANTES).

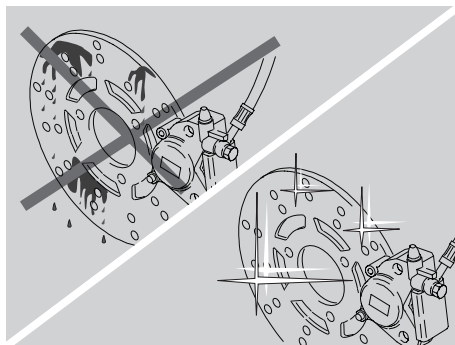
⚠ ATENCIÓN

En caso de reabastecimiento de aceite motor recomendamos no superar el nivel "MAX".

Es necesario encargar la sustitución del aceite motor luego de los primeros 1000 Km (625 mi) y sucesivamente:

- cada 6000 Km (3750 mi) sustituir.
- Controlar periódicamente el nivel, ver pág. 37 (COMPROBACIÓN NIVEL ACEITE MOTOR Y LLENADO).

Para la sustitución, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones

IMPORTANTE Este vehículo ha sido equipado con frenos de disco delantero y trasero, con circuitos hidráulicos separados.

Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de frenado, pero son válidas para ambos sistemas.

⚠ PELIGRO

Variaciones imprevistas del juego o una resistencia elástica sobre la palanca del freno, se deben a defectos del sistema hidráulico.

Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** en caso de dudas sobre el funcionamiento perfecto del sistema de frenos, y si no resulta posible efectuar las normales operaciones de control.

⚠ PELIGRO

Prestar especial atención en cuanto en el disco del freno y en las juntas de fricción no debe encontrarse aceite o grasa, sobre todo tras la realización de operaciones de mantenimiento o control.

Controlar que el tubo del freno no esté torcido o deteriorado.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO ESPARCIR EL LÍQUIDO EN EL AMBIENTE.

FRENOS DE DISCO

⚠ PELIGRO

Los frenos son los órganos que garantizan mayormente la seguridad, por lo tanto deben conservarse siempre en perfecta eficacia y controlarse antes de cada viaje.

Un disco sucio ensucia las pastillas y por consiguiente reduce la eficacia de frenado. Las pastillas sucias deben ser sustituidas, mientras que el disco sucio debe ser limpiado con un producto desengrasante de alta calidad.

Encargar la sustitución del líquido de los frenos, cada dos años, a un Concesionario Oficial **aprilia**.



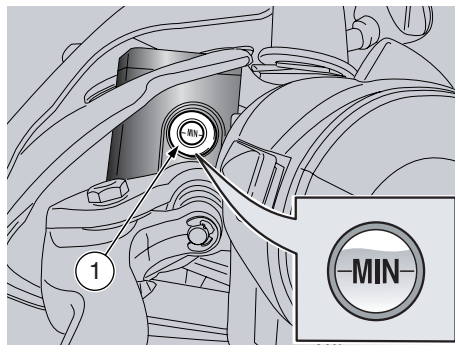
IMPORTANTE Este vehículo ha sido equipado con frenos de disco delantero y trasero, con circuitos hidráulicos separados.

Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de frenado, pero son válidas para ambos sistemas.

Al gastarse las pastillas del freno, el nivel del líquido frenos en el depósito disminuye para compensar automáticamente el desgaste.

Los depósitos líquido frenos se encuentran ubicados en el manillar, en proximidad de los enganches levas freno.

Controlar periódicamente el nivel del líquido frenos en los depósitos, consultar al lado (CONTROL) y el desgaste de las pastillas, consultar pág. 39 (COMPROBACIÓN DESGASTE PASTILLAS).



⚠ PELIGRO

No utilizar el vehículo si hay una pérdida de líquido en el equipo de frenado.

CONTROL

Para controlar el nivel:

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno sólido y plano.

- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ♦ Girar el manillar, de modo que el líquido contenido en el depósito líquido frenos resulte paralelo a la referencia "MIN" presente en el visor (1).
- ♦ Comprobar que el líquido contenido en el depósito supere la referencia "MIN" indicada en el visor (1).

MIN = nivel mínimo.

Si el nivel del líquido no alcanza por lo menos la referencia "MIN":

⚠ ATENCIÓN

El nivel del líquido disminuye progresivamente con el desgaste de las pastillas.

- ♦ Comprobar el desgaste de las pastillas de los frenos, consultar pág. 39 (COMPROBACIÓN DESGASTE PASTILLAS) y del disco.

Si las pastillas y/o el disco no deben cambiarse:

- ♦ Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** para el relleno.

⚠ ATENCIÓN

Controlar la eficacia de frenado.

En caso de una carrera excesiva de la palanca freno o de una pérdida de eficacia del equipo de frenos, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia, ya que podría ser necesario purgar el aire del equipo.**

Líquido refrigerante

⚠ ATENCIÓN

No utilizar el vehículo si el nivel del líquido refrigerante está por debajo del nivel mínimo "MIN".

Controlar periódicamente y luego de viajes prolongados el nivel del líquido refrigerante; encargar su sustitución cada 2 años a un **Concesionario Oficial aprilia**.

⚠ PELIGRO

El líquido refrigerante es nocivo si es tragado; si llega a contacto con la piel o con los ojos podría causar irritaciones.

Si el líquido llega a contacto con la piel o los ojos, lavar con mucha agua la parte afectada y consultar un médico. De tragarlo accidentalmente, producir el vómito, enjuagarse la boca y la garganta con mucha agua y consultar inmediatamente un médico.

NO ESPARCIR EL LÍQUIDO EN EL AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

No verter el líquido refrigerante sobre las piezas calientes del motor; podría incendiarse emitiendo llamas invisibles.

En caso de operaciones de mantenimiento, aconsejamos el uso de guantes de látex.

Para la sustitución, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**.



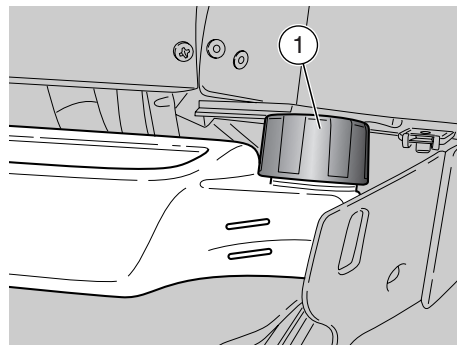
La solución del líquido refrigerante está compuesta por 50% de agua y por 50% de anticongelante.

Esta mezcla es ideal para casi todas las temperaturas de funcionamiento y garantiza una buena protección contra la corrosión.

Se aconseja mantener la misma mezcla incluso durante el verano porque, de tal forma, se reducen las pérdidas por evaporación y la necesidad de frecuentes rellenos.

De esta manera disminuyen las incrustaciones de sales minerales, dejadas en el radiador por el agua evaporada y se conserva inalterada la eficacia del sistema de refrigeración.

En caso que la temperatura exterior esté por debajo de cero grados centígrados, controlar frecuentemente el circuito de refrigeración añadiendo, si resulta necesario, una mayor concentración de anticongelante (hasta un máximo del 60%).

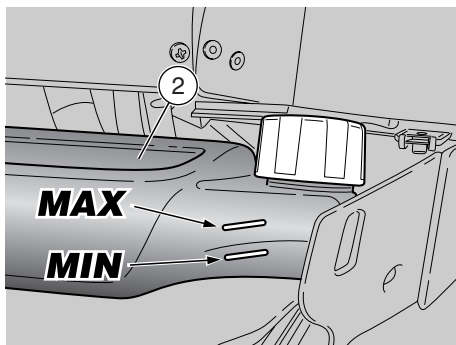


Para la solución refrigerante usar agua destilada, para no dañar el motor.

⚠ PELIGRO

No quitar el tapón del depósito de expansión (1) con el motor aún caliente, porque el líquido refrigerante se encuentra en presión y a temperatura elevada.

Si llega a contacto con la piel o con las prendas puede causar graves quemaduras y/o daños.



CONTROL Y RELLENO

⚠ PELIGRO

Proceder con las operaciones de control y de llenado del líquido refrigerante con el motor frío.

- ♦ Apagar el motor y esperar que se enfríe.

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno sólido y plano.

- ♦ Quitar el protector delantero, consultar pág. 42 (DESMONTAJE PROTECCIÓN DELANTERA).
- ♦ Controlar que el nivel del líquido, contenido en el depósito de expansión (2), se encuentre incluido entre las referencias "MIN" y "MAX".

MIN = nivel mínimo.

MAX = nivel máximo.

En caso contrario:

- ♦ Aflojar (girando dos vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj), sin quitar, el tapón de llenado (1).
- ♦ Esperar algunos segundos para permitir el desahogo de la eventual presión.
- ♦ Desenroscar y quitar el tapón (1).

⚠ PELIGRO

El líquido refrigerante es nocivo si es tragado; si llega a contacto con la piel o con los ojos podría causar irritaciones.

No introducir los dedos u otros objetos para comprobar la presencia de líquido refrigerante.



⚠ ATENCIÓN

Durante el relleno, no superar el nivel "MAX" porque, en caso contrario, el líquido saldrá del depósito durante el funcionamiento del motor.

- ♦ Rellenar con líquido refrigerante, consultar pág. 58 (TABLA LUBRICANTES) hasta que el nivel del líquido alcance aproximadamente el nivel "MAX".
- ♦ Colocar nuevamente el tapón de llenado (1).

⚠ ATENCIÓN

En caso de un excesivo consumo de líquido refrigerante y si el depósito se vacía, controlar que no haya pérdidas en el circuito. Para la reparación, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

- ♦ Montar nuevamente el protector delantero, consultar pág. 42 (DESMONTAJE PROTECCIÓN DELANTERA).



NEUMÁTICOS

Este vehículo ha sido equipado con neumáticos sin cámara (tubeless).

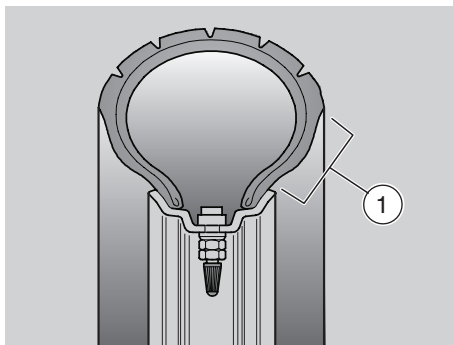
⚠ PELIGRO

Controlar periódicamente la presión de inflado de los neumáticos a temperatura ambiente, consultar pág. 55 (DATOS TÉCNICOS).

Si los neumáticos están calientes, la medición no es correcta.

Medir la presión de hinchado, en especial antes y después de cada largo viaje.

Si la presión de hinchado es demasiado elevada, las asperezas del terreno no son amortiguadas y se transmiten al manillar, comprometiendo el confort de marcha y reduciendo la adherencia del vehículo al terreno en curva.



En cambio, si la presión de inflado es insuficiente, los laterales de los neumáticos (1) trabajan excesivamente y podría deslizarse la goma sobre la llanta, o despegarse causando el consiguiente descontrol del vehículo.

En caso de frenados repentinos, los neumáticos podrían salirse de las llantas.

Además, en curva, el vehículo podría patinar.

Controlar las condiciones de la superficie y el nivel de desgaste, porque una mala condición de los neumáticos puede comprometer la adherencia del vehículo a la carretera y la maniobrabilidad del mismo.

Algunos tipos de neumáticos, homologados para este vehículo, están provistos de indicadores de desgaste.

Existen diferentes tipos de indicadores de desgaste.

Solicitar información sobre las modalidades de control de desgaste a su vendedor.

Comprobar visualmente el estado de los neumáticos y, de estar desgastados, sustituir.

Si los neumáticos son viejos, aunque no estén completamente desgastados, pueden endurecerse y no garantizar el agarre en carretera.

En este caso sustituir los neumáticos.

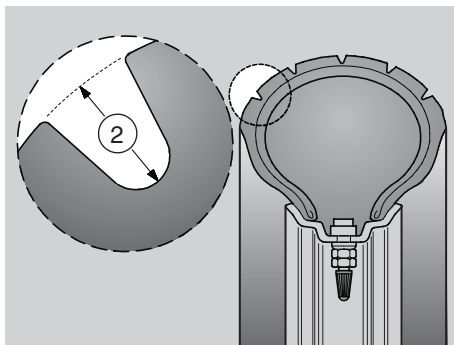
Encargar la sustitución del neumático si resulta desgastado o en presencia de pinchazos en la banda de rodadura con dimensiones superiores a los 5 mm.

Una vez reparado el neumático, proceder con el equilibrado de las ruedas.

Usar exclusivamente neumáticos de las dimensiones indicadas por la casa constructora, consultar pág. 55 (DATOS TÉCNICOS).

No instalar neumáticos del tipo con cámara en llantas para neumáticos tubeless, y viceversa.

Controlar que las válvulas de hinchado dispongan siempre de las tapas para evitar la pérdida de presión de los neumáticos.



Las operaciones de sustitución, reparación, mantenimiento y equilibrado son muy importantes; por lo tanto, deben realizarse con herramientas adecuadas y experiencia apropiada.

Por esta razón aconsejamos dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** o a un servicio especializado para ejecutar las operaciones anteriormente descritas.

Si los neumáticos son nuevos, pueden estar cubiertos por una capa resbalosa; conducir con precaución los primeros kilómetros. No engrasar los neumáticos con un líquido inapropiado.



LÍMITE MÍNIMO PROFUNDIDAD BANDA DE RODADURA

(2):

delantero: 2 mm (USA 3 mm)
traseño: 2 mm (USA 3 mm)

SILENCIADOR DEL ESCAPE/TUBO DE ESCAPE

⚠ PELIGRO

Se prohíbe alterar el sistema de control de los ruidos.

Se avisa al propietario del vehículo que la ley puede prohibir lo siguiente:

- el desmontaje y todas las acciones, realizadas por quienquiera a fin de controlar la emisión de ruidos antes de la venta o entrega del vehículo al comprador final o durante su utilización, que puedan inhibir cualquier dispositivo o elemento constitutivo incorporado en un vehículo nuevo, excepto las operaciones de mantenimiento, reparación o sustitución.
- El empleo del vehículo tras haber desmontado o inhibido dicho dispositivo o elemento constitutivo.

Controlar el silenciador del escape/tubo de escape y la parte terminal, comprobando que no haya trazas de oxidación o agujeros y que el sistema de escape funcione correctamente.

Si el ruido producido por el sistema de escape aumenta, dirigirse de inmediato a un Concesionario Oficial **aprilia**.

⚠ PELIGRO

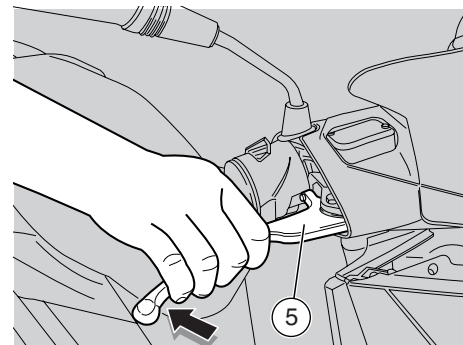
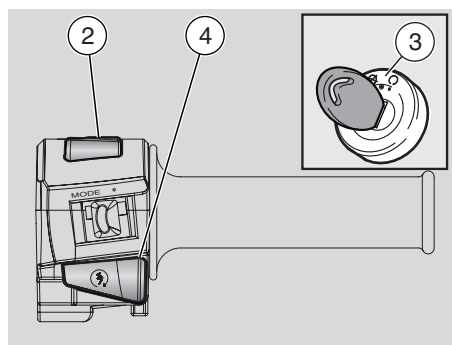
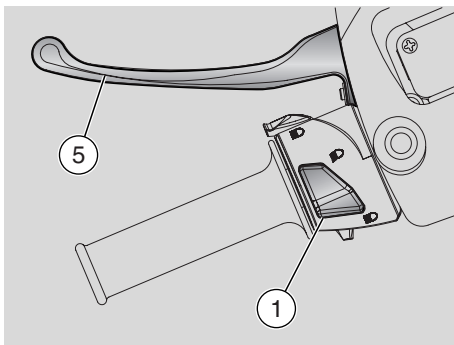
Antes de salir, efectuar siempre un control preliminar del vehículo para una correcta y segura funcionalidad, consultar (TABLA CONTROLES PRELIMINARES). El incumplimiento de las siguientes operaciones puede causar graves lesiones personales o al vehículo.

Consultar sin dudar un Concesionario Oficial **aprilia**, si no comprende el funcionamiento de algunos mandos o si nota o sospecha la presencia de algunas anomalías en el funcionamiento.

El tiempo necesario para un control es muy breve, en cambio resulta muy ventajoso para la seguridad.

TABLA CONTROLES PRELIMINARES

Pieza	CONTROL	Página
Freno delantero y trasero de disco	Controlar el funcionamiento, la carrera en vacío de las palancas de mando, el nivel del líquido y eventuales pérdidas. Comprobar el desgaste de las pastillas. Si es necesario restablecer el nivel del líquido frenos.	20, 39
Palancas de los frenos	Controlar que funcionen suavemente. Lubricar las articulaciones si es necesario.	–
Acelerador	Controlar que funcione suavemente y que pueda abrirse y cerrarse completamente en todas las posiciones de la dirección. Ajustar y/o lubricar si es necesario.	43
Ruedas / neumáticos	Controlar las condiciones de las superficies de los neumáticos, la presión de hinchado, el desgaste y daños eventuales.	24
Dirección	Controlar que la rotación sea homogénea, suave, que no se afloje o tenga juego.	–
Caballote central	Controlar que funcione suavemente y que la tensión de los muelles restablezca la posición normal. Lubricar juntas y articulaciones si es necesario.	–
Elementos de fijación	Comprobar que los elementos de fijación no se hayan aflojado. Si resulta necesario, ajustarlos o apretarlos.	–
Depósito combustible	Controlar el nivel y añadir si resulta necesario. Controlar eventuales pérdidas u obstrucciones del circuito. Controlar el correcto cierre del tapón combustible.	19, 52
Líquido refrigerante	El nivel del líquido en el depósito de expansión debe estar comprendido entre las referencias “MIN” y “MAX”.	22, 27
Interruptor parada motor (○ - ✕)	Controlar el correcto funcionamiento.	14
Luces, testigos, claxon y dispositivos eléctricos	Controlar el correcto funcionamiento de los dispositivos acústicos y visuales. Sustituir las bombillas o intervenir en caso de avería.	44 – 51



ARRANQUE

⚠ PELIGRO

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, sustancia extremadamente nociva si inhalada por el organismo. No arrancar en locales cerrados o sin aire suficiente.

La inobservancia de esta advertencia puede causar la pérdida de los sentidos e incluso la muerte por asfixia.

No subir en el vehículo para el arranque.

- ♦ Para el arranque del motor, apoyar el vehículo en el caballete central.
- ♦ Comprobar que el conmutador luces (1) se encuentre en posición "D".

- ♦ Colocar en "O" el interruptor de parada motor (2).
- ♦ Girar la llave (3) y colocar en "O" el interruptor de encendido.
- ♦ Bloquear por lo menos una rueda, accionando una palanca del freno (5). Si esta condición no se verifica, significa que no llega corriente al relé de arranque, y el motor no arranca.

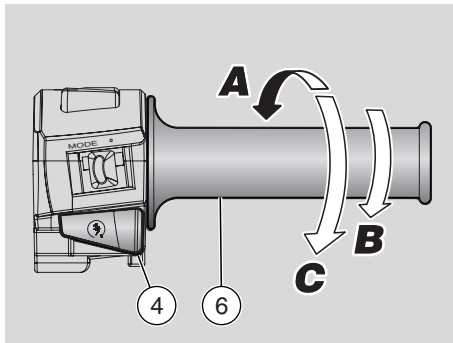
IMPORTANTE Si el vehículo permaneció inactivo durante un tiempo prolongado, realizar las operaciones de la pág. 29 (ARRANQUE LUEGO DE PROLONGADA INACTIVIDAD).

IMPORTANTE Para evitar un excesivo consumo de la batería, no mantener presionado el pulsador de arranque "Ⓢ" durante más de cinco segundos (diez en caso de arranque luego de prolongada inactividad). Si durante este intervalo de tiempo el motor no se pone en marcha, esperar diez segundos y presionar nuevamente el pulsador de arranque "Ⓢ".

⚠ ATENCIÓN

No presionar el pulsador de arranque "Ⓢ" (4) cuando el motor está encendido, ya que se podría dañar el motor de arranque.

- ♦ Presionar el pulsador de arranque "Ⓢ" (4) sin acelerar, luego dejarlo en reposo apenas arranca el motor.

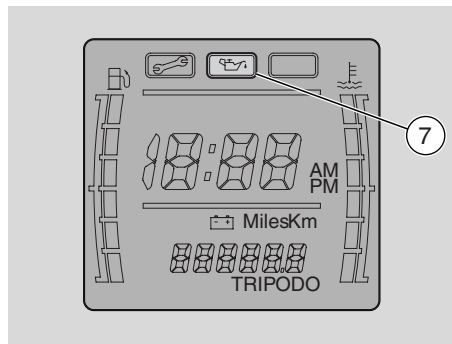


- ♦ Si el motor no arranca en tres o cuatro segundos, girar moderadamente (**Pos. B**) el puño acelerador (6), manteniendo presionado el pulsador de arranque "Ⓢ" (4). Dejar en reposo el puño acelerador apenas arranca el motor.

⚠ ATENCIÓN

Con motor en marcha, el icono presión aceite motor "🛢" (7) se debe apagar. Si el testigo permanece encendido o se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que la presión del aceite en el circuito es insuficiente. En este caso apagar inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**. No utilizar el vehículo con una cantidad insuficiente de aceite motor, para evitar daños a los órganos del motor.

- ♦ Mantener accionada por lo menos una palanca del freno y no acelerar hasta que no inicie la marcha.



⚠ ATENCIÓN

No efectuar salidas repentinas con el motor frío. Para reducir la emisión de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, aconsejamos calentar el motor conduciendo a una velocidad moderada durante los primeros kilómetros de recorrido.

ARRANQUE CON MOTOR AHOGADO

Si no se cumple correctamente el procedimiento de arranque, o en caso de un exceso de combustible en los tubos de admisión y en el carburador, el motor se puede ahogar.

Para limpiar un motor ahogado:

- ♦ Presionar el pulsador de arranque "Ⓢ" (4) durante algunos segundos (haciendo girar el motor en vacío) con el puño acelerador (6) completamente girado (**Pos. C**).

ARRANQUE EN FRÍO

En caso de temperatura ambiente baja (cerca o inferior a 0°C) podrían surgir dificultades durante el primer arranque.

En este caso:

- ♦ Insistir por lo menos cinco segundos con el pulsador de arranque "Ⓢ" (4) accionado y, al mismo tiempo, girar moderadamente (**Pos. B**) el puño del acelerador (6).

Si el motor se pone en marcha:

- ♦ Soltar el puño del acelerador (6) (**Pos. A**).
- ♦ En caso de que el ralenti resulte inestable, actuar sobre el puño del acelerador (6) con pequeñas y frecuentes vueltas.

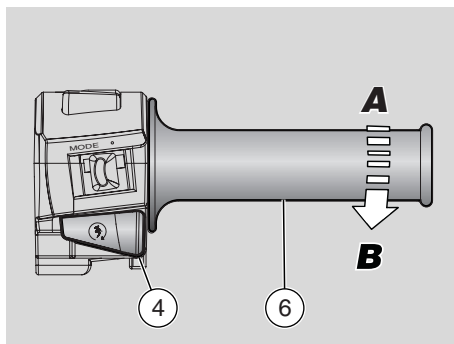
Si el motor no se pone en marcha:

- ♦ Esperar unos segundos y repetir el procedimiento de ARRANQUE EN FRÍO.
- ♦ Eventualmente quitar la bujía, consultar pág. 43 (BUJÍA) y controlar que no esté humedecida.
- ♦ Si la bujía está húmeda, limpiarla y secarla.

Antes de proceder con el montaje:

IMPORTANTE Colocar un paño limpio sobre el cilindro cerca del alojamiento de la bujía como protección de eventuales salidas de aceite.

- ♦ Presionar el pulsador de arranque "Ⓢ" (4) y hacer girar el motor de arranque durante unos cinco segundos, sin acelerar.



ARRANQUE LUEGO DE PROLONGADA INACTIVIDAD

Si el vehículo ha quedado inactivo durante mucho tiempo, es posible que el arranque sea dificultoso debido a que el circuito de alimentación combustible podría estar parcialmente vacío.

En este caso:

- ◆ Presionar el pulsador de arranque “” (4) durante unos diez segundos permitiendo el llenado de la cuba carburador.

ARRANQUE Y CONDUCCIÓN

IMPORTANTE Antes de ponerse en marcha, leer atentamente el capítulo “conducción segura”, consultar pág. 5 (CONDUCCIÓN SEGURA).

⚠ ATENCIÓN

Si, durante la conducción, en el salpicadero se enciende el testigo reserva combustible “” (8), significa que se está utilizando la reserva y en el depósito queda una cantidad de combustible de 1,4 ℓ. Reabastecer el combustible lo antes posible, consultar pág. 19 (COMBUSTIBLE).

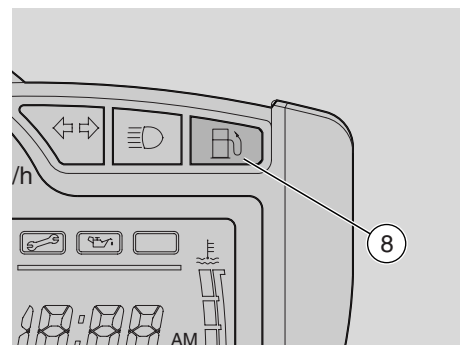
⚠ PELIGRO

Viajando sin pasajero, controlar que los estribos traseros estén cerrados. Durante la conducción sujetar firmemente con las manos el manillar y mantener los pies sobre los estribos.

JAMÁS CONDUCIR EN POSICIONES DIFERENTES.

En caso de conducción con pasajero, instruir a la persona que se transporta para que no se presenten problemas durante las maniobras.

Antes del arranque, asegurarse que el caballete o los caballetes se encuentren en posición retraída.

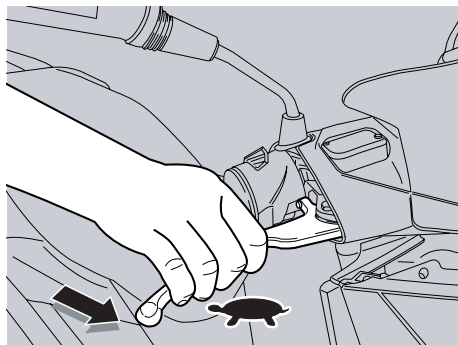


Para ponerse en marcha:

- ◆ Dejar en reposo el puño acelerador (6) (Pos. A), accionar el freno trasero y bajar el vehículo del caballete.
- ◆ Subir en el vehículo y, por motivos de estabilidad, mantener por lo menos un pie apoyado en el pavimento.
- ◆ Ajustar correctamente la inclinación de los retrovisores.

⚠ PELIGRO

Con el vehículo parado, familiarizarse con el uso de los retrovisores. La superficie reflectante es convexa, por lo tanto la posición de los objetos parece más lejana que la real. Estos retrovisores ofrecen una visión “gran angular” y sólo la experiencia permite evaluar la distancia de los vehículos que siguen.

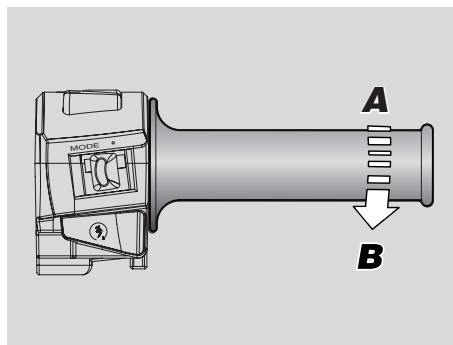


- ♦ Soltar la leva del freno y acelerar, girando moderadamente (**Pos. B**) el puño acelerador; el vehículo comenzará a avanzar.

⚠ ATENCIÓN

No efectuar salidas repentinas con el motor frío.

Para reducir la emisión de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, aconsejamos calentar el motor conduciendo a velocidad moderada durante los primeros kilómetros de recorrido.



⚠ PELIGRO

No acelerar y desacelerar a menudo y continuamente porque inadvertidamente se podría perder el control del vehículo.

Para frenar, desacelerar y accionar ambos frenos para conseguir una deceleración uniforme, dosificando la presión sobre los dispositivos de frenado de manera apropiada.

Accionando sólo el freno delantero o sólo el trasero, se reduce notablemente la fuerza de frenado, con consiguiente riesgo de bloqueo de una rueda y por lo tanto pérdida de adherencia.

Si resulta necesario detenerse en subida, desacelerar completamente y utilizar sólo los frenos para mantener parado el vehículo.

El variador puede recalentarse si se usa el motor para mantener parado el vehículo.

⚠ PELIGRO

Antes de iniciar una curva, reducir la velocidad o frenar recorriendo la misma con velocidad moderada y constante o con ligera aceleración; evitar frenadas al límite: las probabilidades de patinar son elevadas.

El utilizzo continuo de los frenos en los tramos en bajada, puede causar el recalentamiento de las pastillas con sucesiva reducción de la eficacia de los frenos. Aprovechar la compresión del motor utilizando ambos frenos de manera intermitente.

En los tramos en bajada no conducir con el motor apagado.

Con el firme de la carretera mojado o con poca adherencia (nieve, hielo, barro, etc.), conducir con velocidad moderada, evitando frenados repentinos o maniobras que podrían causar la pérdida de adherencia y, como consecuencia, la caída.

Prestar atención a todo tipo de obstáculo o variación de la geometría del firme de la carretera.

Las carreteras estropeadas, los carriles, los sumideros, las señales de indicación pintadas en el firme de la carretera, las chapas de las obras cuando llueve se vuelven resbaladizos y, por lo tanto, hay que pasar sobre ellos muy prudentemente, conduciendo con precaución e inclinando el vehículo lo menos posible.

⚠ PELIGRO

Señalar siempre los cambios de carril o de dirección por medio de los dispositivos adecuados y con oportuno adelanto, evitando maniobras repentinas y peligrosas. Desactivar los dispositivos inmediatamente después del cambio de dirección.

Mientras está adelantando o es adelantado por otros vehículos, prestar la máxima atención.

En caso de lluvia, la nube de agua producida por los grandes vehículos reduce la visibilidad; el desplazamiento de aire puede causar la pérdida de control del vehículo.

RODAJE

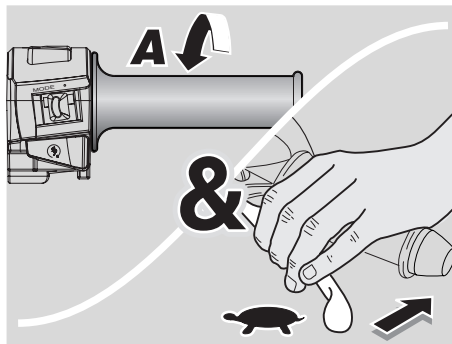
⚠ PELIGRO

Luego de los primeros 1000 Km (625 mi) de funcionamiento, realizar los controles previstos en la columna “fin rodaje” pág. 34 en la FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO, a fin de evitar daños a sí mismos, a los demás y/o al vehículo.

El rodaje del motor es fundamental para garantizar una duración larga y el correcto funcionamiento.

Recorrer, si es posible, carreteras con muchas curvas y/o pendientes para someter el motor, las suspensiones y los frenos a un rodaje más eficaz.

IMPORTANTE Solo después de los primeros 500 Km (312 mi) de rodaje es posible obtener las mejores prestaciones de aceleración y velocidad del vehículo.



Respetar las siguientes indicaciones:

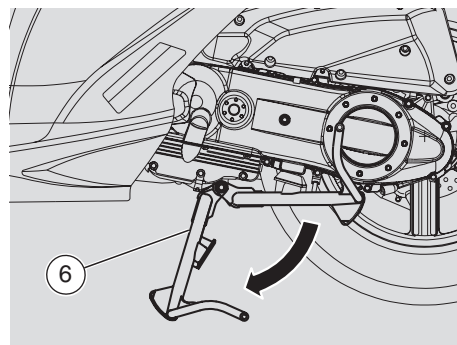
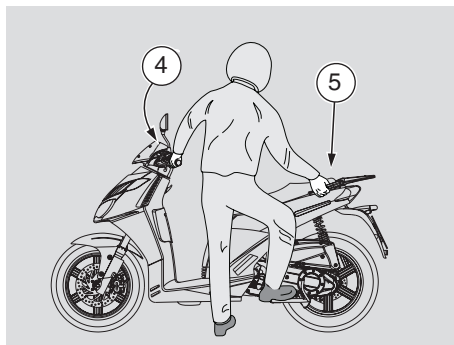
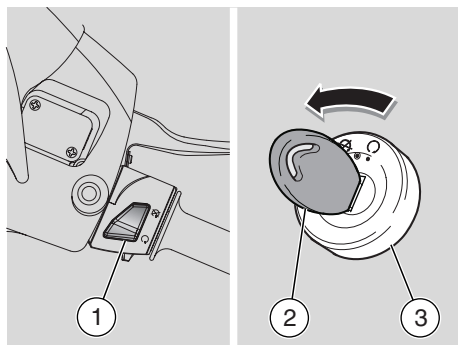
- ♦ No girar completamente el puño acelerador a los bajos regímenes, sea durante que después del rodaje.
- ♦ **0-100 Km (0-62 mi)**
Durante los primeros 100 Km (62 mi), actuar con precaución sobre los frenos y evitar frenados repentinos y prolongados. Todo esto a fin de permitir un ajuste correcto del material de fricción de las pastillas sobre los discos del freno.
- ♦ **0-500 Km (0-312 mi)**
Durante los primeros 500 Km (312 mi) no conducir el vehículo a más del 80% de la velocidad máxima prevista.
- ♦ No mantener una velocidad constante en largos tramos de carretera.
- ♦ Tras los primeros 1000 Km (625 mi), aumentar progresivamente la velocidad hasta alcanzar el máximo rendimiento.

PARADA

⚠ PELIGRO

Evitar, si es posible, detener repentinamente el vehículo, reducir bruscamente la velocidad y frenar al límite.

- ♦ Soltar el puño acelerador (**pos. A**) y accionar gradualmente los frenos para detener el movimiento del vehículo.
- ♦ Durante la parada momentánea, mantener accionado por lo menos un freno.



APARCAMIENTO

⚠ PELIGRO

Aparcar el vehículo sobre suelo sólido y llano para que no caiga.

No apoyar el vehículo en los muros, ni en el suelo.

Comprobar que el vehículo y, sobre todo, las partes muy calientes del mismo no sean peligrosas para las personas y para los niños.

No dejar el vehículo sin vigilancia y con el motor en marcha o con la llave introducida en el interruptor de encendido.

No sentarse en el vehículo apoyado en el caballete.

- ♦ Parar el vehículo, consultar pág. 31 (PARADA).
- ♦ Colocar en "⊗" el interruptor de parada motor (1).

⚠ ATENCIÓN

Con el motor apagado y con el interruptor de encendido en posición "○" la batería puede descargarse.

- ♦ Girar la llave (2) y colocar en "⊗" el interruptor de arranque (3).
- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete, consultar al lado (COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).

IMPORTANTE Con el motor apagado no es necesario cerrar el grifo del combustible, en cuanto dispone de un sistema automático de estanqueidad.

⚠ ATENCIÓN

No dejar la llave introducida en el interruptor de encendido.

- ♦ Bloquear la dirección, consultar pág. 15 (SEGURO DE DIRECCIÓN) y extraer la llave.

COLOCACIÓN DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE

Leer atentamente pág. 32 (APARCAMIENTO).

CABALLETE CENTRAL

- ♦ Sujetar el puño izquierdo (4) y la manija pasajero (5).
- ♦ Empujar en la palanca del caballete (6).

⚠ PELIGRO

Comprobar la estabilidad del vehículo.

SUGERENCIAS CONTRA LOS ROBOS

⚠ ATENCIÓN

No utilizar dispositivos bloquea discos. El incumplimiento a esta advertencia puede causar serios daños al sistema de frenos y provocar accidentes con graves lesiones e incluso la muerte.

No dejar NUNCA la llave de encendido introducida y utilizar siempre el seguro de dirección.

Aparcar el vehículo en un sitio seguro y, si posible, en un garaje o en un sitio vigilado.

Utilizar, en lo posible, el específico cable blindado "Body-Guard" **aprilia OPT** o un dispositivo antirrobo adicional.

Comprobar que los documentos y la tasa de circulación estén en orden.

Escribir en esta página los datos personales y número de teléfono, para facilitar la identificación en caso de hallazgo después del robo.

APELLIDOS:

NOMBRE:

DIRECCIÓN:

.....

N. TELÉFONO:

En muchos casos los vehículos robados han sido identificados gracias a los datos indicados en el manual de uso/mantenimiento.

MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

El combustible y otras sustancias inflamables no deben aproximarse a los componentes eléctricos.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o inspección del vehículo, apagar el motor y quitar la llave, esperar que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado y levantar el vehículo con un equipo adecuado, sobre una superficie sólida y plana.

Asegurarse, antes de proceder, que el local en el cual se opera disponga de adecuada circulación de aire.

Actuar con precaución, en especial, en las partes aún calientes del motor y del sistema de escape, para evitar quemaduras.

No usar la boca para sostener ninguna pieza mecánica u otra parte del vehículo: ningún componente es comestible, algunos de estos son nocivos o tóxicos.

El vehículo ha sido construido con partes no comestibles. No morder, chupar, masticar o tragar ninguna parte del mismo por ningún motivo.

⚠ ATENCIÓN

De no resultar expresamente descrito, los grupos deben instalarse cumpliendo en orden inverso las operaciones de desmontaje.

En caso de operaciones de mantenimiento, aconsejamos el uso de guantes de látex.

Normalmente el usuario puede realizar las operaciones de mantenimiento ordinario, pero a veces éstas requieren el empleo de equipos específicos y una preparación técnica adecuada.

Si resulta necesaria asistencia o un asesoramiento técnico, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**, que garantizará un servicio detallado y rápido.

Aconsejamos pedir al Concesionario Oficial **aprilia** la prueba del vehículo en carretera tras una intervención de reparación o de mantenimiento periódico.

Sin embargo, efectuar personalmente los "Controles Preliminares" tras una intervención de mantenimiento, consultar pág. 26 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

INTERVENCIONES A CARGO DEL Concesionario Oficial **aprilia** (QUE PUEDE EFECTUAR EL USUARIO).

Componentes	Fin del rodaje [1000 Km (625 mi)]	Cada 6000 km (3750 mi) u 8 meses	Cada 12000 km (7500 mi) o 16 meses
Amortiguadores traseros	①	①	
Batería / bornes	①	①	
Bujía	①	①	③
Carburador - régimen mínimo	④		①
Filtro aire		②	
Funcionamiento acelerador	①	①	
Funcionamiento bloqueo frenos	①	①	
Grasa variador		③	
Interruptor luz stop		①	
Líquido refrigerante	①	Cada 1000 km: ①/cada 16 meses: ③	
Aceite motor	③	Cada 1000 km: ①/cada 6000 km: ③	
Orientación luces - funcionamiento		①	
Neumático / presión inflado	cada mes:①		
Apriete bornes batería	①		
Suspensión delantera	①	①	
Desgaste pastillas frenos	①	cada 2000 Km①	
①= Controlar, limpiar, ajustar, lubricar o sustituir si es necesario. ② = limpiar; ③ = sustituir; ④ = regular. Realizar las operaciones de mantenimiento a intervalos más reducidos si el vehículo se utiliza en zonas lluviosas, polvorientas o con firme malo.			

INTERVENCIONES A CARGO DEL Concesionario Oficial **aprilia**.

Componentes	Fin del rodaje [1000 Km (625 mi)]	Cada 6000 km (3750 mi) u 8 meses	Cada 12000 km (7500 mi) o 16 meses
Carburación al ralentí (CO)		①	
Correa variador		①	③
Cojinetes tubo de la dirección	①	①	
Filtro aceite motor	③	③	
Cojinetes ruedas		①	
Filtro toma de aire secundaria		②	
Filtro aire tapa variador		②	
Mandíbulas embrague			①
Juego válvulas		①	
Líquido frenos	①	①	① cada 2 años ③
Aceite suspensión delantera	①	①	③
Aceite transmisión	③	Cada 6000 km: ①/cada 24000 km: ③	
Rejilla filtro aceite motor y tornillo magnético	①	①	
Rodillos variador y guías plásticas variador		①	③
Ruedas / neumáticos		①	
Ajuste tuercas, pernos, tornillos	①	①	
Apriete tuercas culata motor	①		
Purga líquido frenos	①		
Tubo combustible		①	cada 2 años ③
①= Controlar, limpiar, ajustar, lubricar o sustituir si es necesario. ② = limpiar; ③ = sustituir; ④ = regular. Realizar las operaciones de mantenimiento a intervalos más reducidos si el vehículo se utiliza en zonas lluviosas, polvorientas o con firme malo.			

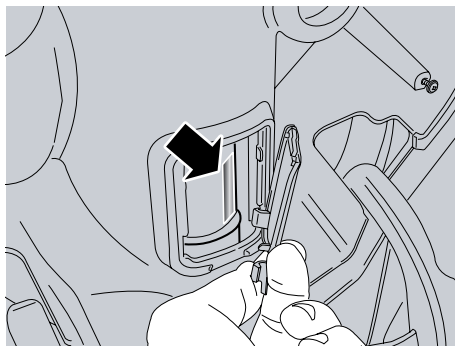


DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Recomendamos escribir los números del bastidor y del motor en el espacio reservado expresamente en este manual.

El número del bastidor puede utilizarse para la compra de recambios.

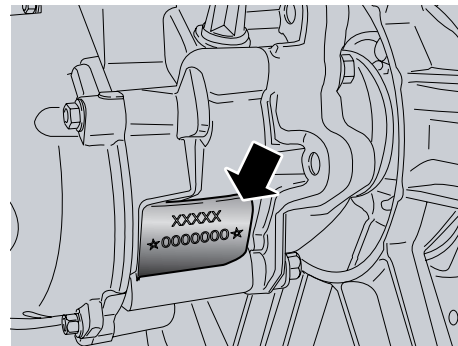
IMPORTANTE La alteración de los números de identificación puede provocar graves sanciones penales y administrativas; en especial, la alteración del número del bastidor causa la anulación inmediata de la garantía.



NÚMERO BASTIDOR

El número del bastidor se encuentra impreso en el tubo central del bastidor. Para la lectura se debe quitar el tapón.

Bastidor nº _____



NÚMERO DEL MOTOR

El número de motor se encuentra impreso en proximidad del soporte inferior amortiguador trasero.

Motor nº _____

COMPROBACIÓN NIVEL ACEITE MOTOR Y LLENADO

Leer atentamente pág. 19 (LUBRICANTES), pág. 33 (MANTENIMIENTO) y pág. 58 (TABLA LUBRICANTES).

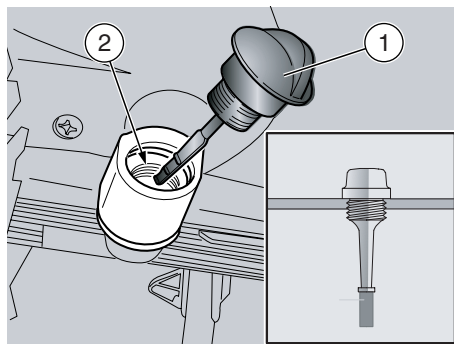
CONTROL

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno sólido y plano.

- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete central.

⚠ PELIGRO

El motor y los componentes del sistema de escape alcanzan elevadas temperaturas y permanecen calientes durante un cierto tiempo después de haber apagado el motor. Antes de manipular estos componentes, colocarse guantes aislantes o esperar hasta que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado.



- ♦ Apagar el motor y dejarlo enfriar para permitir que baje el aceite al cárter y la refrigeración del aceite mismo.

IMPORTANTE De no realizar las operaciones anteriores, la medición del nivel del aceite motor puede resultar incorrecta.

- ♦ Destornillar y extraer el tapón-varilla de medición (1).
- ♦ Limpiar la parte en contacto con el aceite con un paño limpio.
- ♦ Atornillar completamente el tapón-varilla (1) en el agujero de introducción (2).
- ♦ Extraer nuevamente el tapón-varilla (1) y leer el nivel alcanzado por el aceite en la varilla:

MAX= nivel máximo

MIN = nivel mínimo.

La diferencia entre "MAX" y "MIN" es de unos 200 cm³.

- ♦ El nivel es correcto si alcanza aproximadamente el nivel "MAX", indicado en la varilla de medición.

⚠ ATENCIÓN

No superar la muesca "MAX" ni descender por debajo de la muesca "MIN", para no causar graves daños al motor.

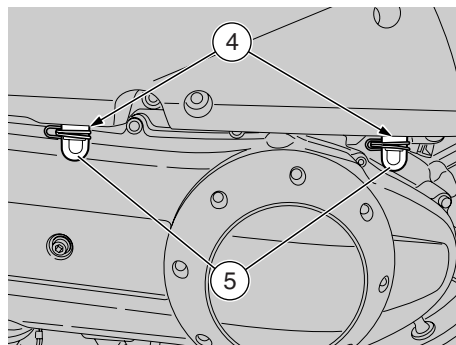
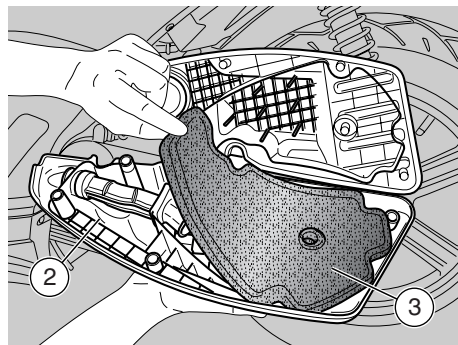
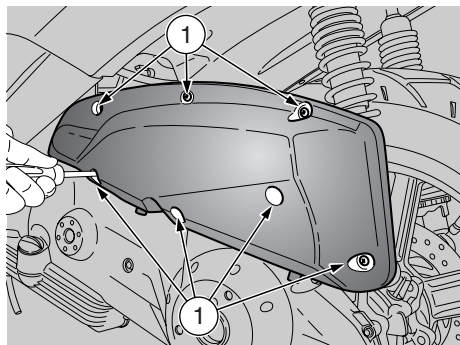
- ♦ Si resulta necesario proceder con el llenado.

RELLENO

- ♦ Verter una pequeña cantidad de aceite en el agujero de llenado (2) y esperar aproximadamente un minuto para que el aceite fluya de manera uniforme en el interior del cárter.
- ♦ Controlar el nivel aceite, y eventualmente proceder con el llenado.
- ♦ Efectuar el llenado añadiendo pequeñas cantidades de aceite hasta alcanzar el nivel recomendado.
- ♦ Al completar la operación atornillar y ajustar el tapón/varilla (1).

⚠ PELIGRO

No utilizar el vehículo con lubricación insuficiente o con lubricantes contaminados o inadecuados, porque aceleran el desgaste de las partes en movimiento y pueden crear daños irreparables.



Filtro aire

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

La limpieza y el control del estado del filtro del aire deberían realizarse cada 6000 Km (3750 mi), según las condiciones de empleo.

Si el vehículo se utiliza en carreteras polvorientas o mojadas, las operaciones de limpieza deberán efectuarse con mayor frecuencia.

Para efectuar la limpieza del elemento filtrante es necesario extraerlo del vehículo.

DESMONTAJE

- ♦ Destornillar y quitar los tornillos (1).
- ♦ Abrir la caja filtro.
- ♦ Extraer de la tapa caja filtro (2) el elemento filtrante (3).

LIMPIEZA

⚠ PELIGRO

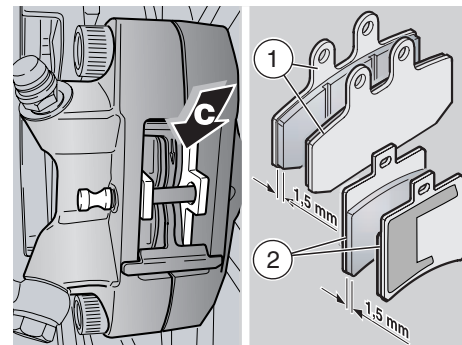
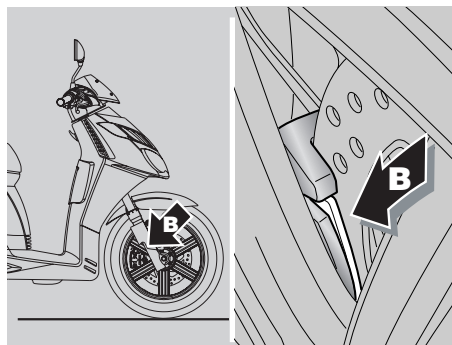
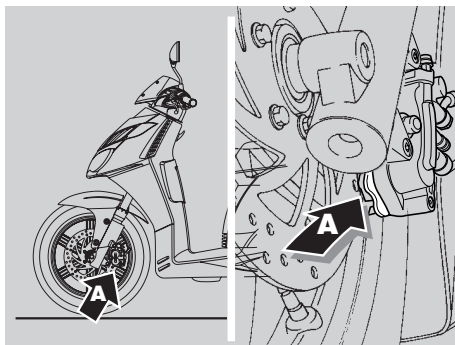
No usar gasolina o disolventes inflamables para lavar el elemento filtrante, para evitar el riesgo de incendios o explosiones.

- ♦ Lavar el elemento filtrante (3) con disolventes limpios, no inflamables ni con un elevado punto de volatilidad y dejarlo secar perfectamente.

- ♦ Aplicar en toda la superficie un aceite para filtros.
- ♦ Controlar la presencia de impurezas en la parte inferior de los tubos de purga (4).

IMPORTANTE Si en el interior se encuentran presentes residuos procedentes de la caja filtro, eliminarlos actuando del modo siguiente:

- ♦ Quitar los tapones (5).
- ♦ Vaciar el contenido en un recipiente, luego entregarlo a un centro de recogida.



COMPROBACIÓN DESGASTE PASTILLAS

Leer atentamente pág. 20 (LÍQUIDO FRENOS - recomendaciones), (FRENOS DE DISCO) y pág. 33 (MANTENIMIENTO).

IMPORTANTE Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de frenado pero son válidas para ambos.

Controlar el desgaste de las pastillas del freno luego de los primeros 1000 Km (625 mi), sucesivamente cada 2000 Km (1250 mi). El desgaste de las pastillas del freno de disco depende del uso, del tipo de conducción y de carretera.

⚠ PELIGRO

Controlar el desgaste de las pastillas de los frenos, en especial antes de cada viaje.

Para realizar un control rápido del desgaste de las pastillas proceder de la siguiente manera:

- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ♦ Efectuar un control visual entre el disco del freno y las pastillas.

Con una lámpara y un espejo proceder de la siguiente manera:

PINZA FRENO DELANTERO

- Anteriormente desde abajo para la pastilla izquierda (A);
- anteriormente desde arriba para la pastilla derecha (B).

PINZA FRENO TRASERO

- Posteriormente desde arriba para ambas pastillas (C).

⚠ PELIGRO

El consumo, superado el límite del material de fricción pone en contacto el soporte metálico de la pastilla con el disco, con consiguiente ruido metálico y chispas en la pinza; de este modo se perjudica la eficacia de frenado, la seguridad y la integridad del disco.

- ♦ Si el espesor del material de fricción (incluso de una sola pastilla) se reduce al valor aproximado de 1,5 mm (o incluso si uno solo de los indicadores de desgaste ya no es visible), es necesario sustituir ambas pastillas.
- Pastillas delanteras (1);
- pastillas traseras (2).

⚠ PELIGRO

Para la sustitución, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

INSPECCIÓN SUSPENSIÓN DE- LANTERA Y TRASERA

Leer atentamente pág. 33 (MANTENI-
MIENTO).

⚠ ATENCIÓN

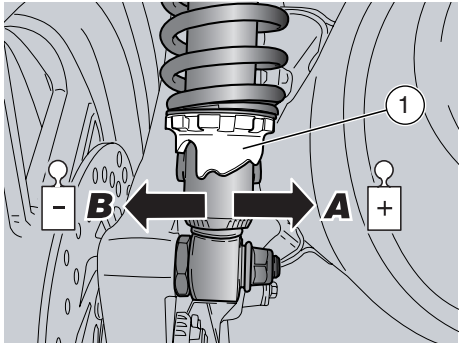
Para sustituir el aceite de la suspensión delantera dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que garantizará un servicio detallado y rápido.

Encargar el control del aceite y del retén aceite de la suspensión delantera cada 12000 Km (7500 mi) o cada 2 años.

REGULACIÓN SUSPENSIÓN TRA- SERA

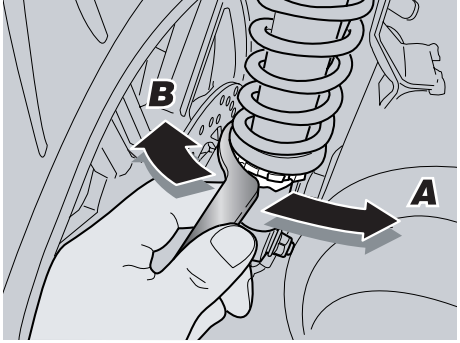
La suspensión trasera se compone de un amortiguador de doble efecto (frenado en compresión/extensión), fijado al motor por medio de silent-block.

El amortiguador dispone de una virola para el ajuste de la precarga del muelle. El ajuste estándar, establecido por la empresa, está pre ajustado para un piloto que pese unos 70 kg. Según el peso y las distintas exigencias, actuar sobre la virola (1) con la llave de espigón (en dotación) definiendo, de tal forma, las condiciones ideales de marcha.



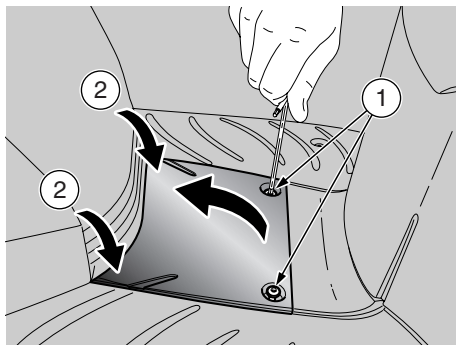
- ♦ Actuar en la virola de ajuste (1) (regulación precarga del muelle amortiguador) (consultar tabla).

IMPORTANTE Realizar las regulaciones en los dos amortiguadores traseros.



**TABLA REGULACIÓN PRECARGA MUELLE
SUSPENSIÓN TRASERA**

Virola de ajuste	Rotación (indicador A)	Rotación (indicador B)
Función	Aumento de la precarga muelle	Disminución de la pre-carga muelle
Tipo de ajuste	El ajuste del vehículo es más rígido	El ajuste del vehículo es menos rígido
Tipo de carretera aconsejado	Carreteras con fondo liso o normal	Carreteras con firme malo
Nota	Conducción con pasajero	Conducción sin pasajero



EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ♦ Destornillar y quitar los dos tornillos (1).

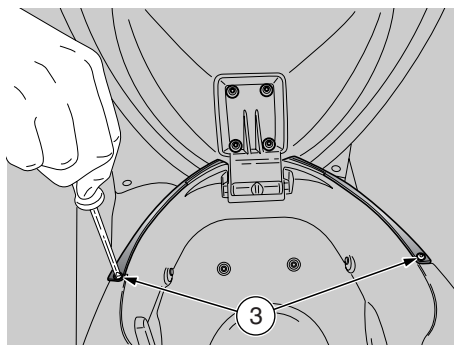
⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución. No dañar las lengüetas y/o los alojamientos de acoplamiento correspondientes. Manejar con precaución los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o arruinarlos.

- ♦ Presionar en las extremidades (2) para levantar la tapa, del lado opuesto a los tornillos.
- ♦ Quitar la tapa del alojamiento batería.

⚠ ATENCIÓN

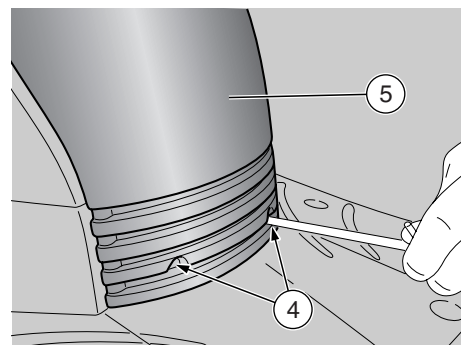
En fase de montaje introducir correctamente las lengüetas de acoplamiento en los alojamientos.



DESMONTAJE TAPA DE INSPECCIÓN MOTOR

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

- ♦ Levantar el asiento, consultar pág. 17 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ♦ Destornillar y quitar los tornillos (3).
- ♦ Destornillar y quitar los tornillos (4).



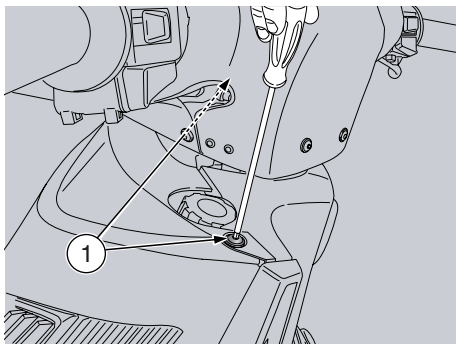
⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución. No dañar las lengüetas y/o los alojamientos de acoplamiento correspondientes. Manejar con precaución los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o arruinarlos.

- ♦ Quitar la tapa de inspección motor (5) extrayendo la misma hacia adelante.

⚠ ATENCIÓN

En fase de montaje introducir correctamente las lengüetas de acoplamiento en los alojamientos.



DESMONTAJE PROTECCIÓN DE LANTERA

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ♦ Destornillar y quitar los tornillos (1).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución.

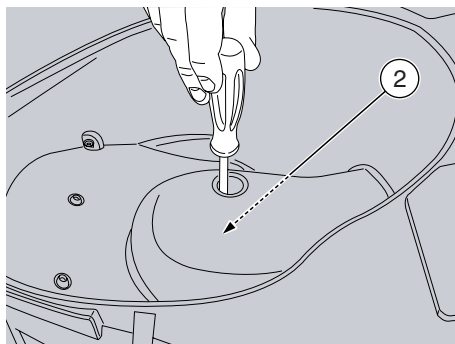
No dañar las lengüetas y/o los alojamientos de acoplamiento correspondientes.

Manejar con precaución los componentes de plástico y los pintados para no rayarlos o arruinarlos.

- ♦ Quitar el protector delantero.

⚠ ATENCIÓN

En fase de montaje introducir correctamente las lengüetas de acoplamiento en los alojamientos.



REGLAJE DEL MÍNIMO

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

Proceder con el reglaje del mínimo cada vez que resulte irregular.

Para efectuar esta operación:

- ♦ Recorrer algunos kilómetros hasta alcanzar la temperatura de normal funcionamiento y luego apagar el motor.
- ♦ Levantar el asiento.
- ♦ Poner en marcha el motor.

El régimen de rotación mínimo del motor debe resultar aproximadamente de 1600 ± 100 rev/min, en este caso el motor no hace girar la rueda trasera.

Si resulta necesario:

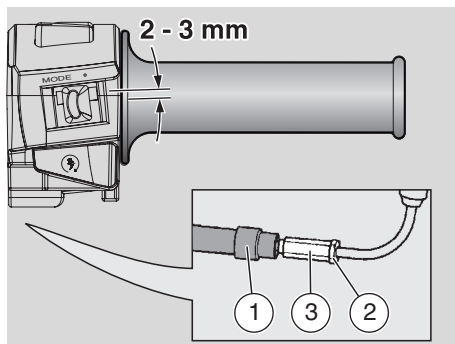
- ♦ Operando en el agujero que se encuentra debajo del asiento del vehículo, operar sobre el tornillo de ajuste (2) del carburador.

ATORNILLANDO (sentido de las agujas del reloj), el número de vueltas aumenta.

DESTORNILLANDO (sentido contrario a las agujas del reloj), el número de vueltas disminuye.

- ♦ Actuando en el puño del acelerador, acelerar y desacelerar algunas veces para controlar el funcionamiento correcto y si el ralentí permanece estable.

IMPORTANTE No actuar sobre el tornillo de regulación aire para evitar variaciones en el calibrado de la carburación. En caso de necesidad, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**.



AJUSTE MANDO ACELERADOR

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

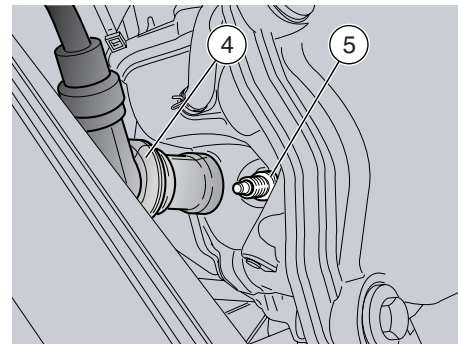
La carrera en vacío del puño del acelerador debe ser de **2–3 mm**, medida en el borde del puño del acelerador mismo.

De no ser así, actuar de la siguiente manera:

- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ♦ Extraer el elemento de protección (1).
- ♦ Aflojar la contratuerca (2).
- ♦ Girar el registro (3) para restablecer el valor indicado.
- ♦ Luego del ajuste, apretar la contratuerca (2) y controlar nuevamente la carrera en vacío.
- ♦ Instalar nuevamente el elemento de protección (1).

⚠ PELIGRO

Al completar el ajuste, comprobar que la rotación del manillar no modifique el ralentí del motor y que el puño del acelerador, una vez soltado, retorne suave y automáticamente a la posición de reposo.



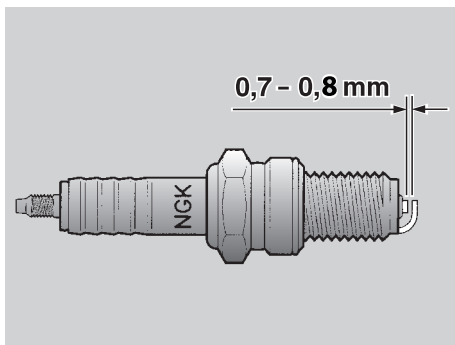
BUJÍA

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

Controlar la bujía tras los primeros 1000 Km (625 mi) y sustituirla cada 6000 Km (3750 mi). Desmontar periódicamente la bujía, limpiarla de las incrustaciones de carbonilla y sustituirla si resulta necesario.

Para acceder a la bujía:

- ♦ Colocar nuevamente la tapa de inspección motor, ver pág. 41 (DESMONTAJE TAPA DE INSPECCIÓN MOTOR).



Para el desmontaje y la limpieza:

⚠ PELIGRO

Antes de realizar las operaciones siguientes, dejar enfriar el motor y el silenciador hasta que alcancen la temperatura ambiente para evitar posibles quemaduras.

- ◆ Desconectar la pipeta (4) de la bujía (5).
- ◆ Limpiar a fondo la base de la bujía, luego destornillarla utilizando la llave suministrada con el kit herramientas, y extraerla de su asiento, evitando que polvo u otras sustancias entren en el cilindro.
- ◆ Controlar que sobre el electrodo y sobre la porcelana central de la bujía no haya incrustaciones de carbonilla o signos de corrosión, eventualmente limpiar con los específicos limpiadores para bujías, con un alambre y/o con una escobilla metálica.

- ◆ Soplar muy fuerte con un chorro de aire para evitar que residuos sueltos entren en el motor.
Sustituir la bujía si presenta resquebraduras en el aislante, electrodos oxidados o incrustaciones excesivas.
- ◆ Controlar la distancia entre los electrodos por medio de un calibre de espesores. Esta debe ser de **0,7 – 0,8 mm**; eventualmente regularla, doblando con precaución el electrodo de masa.
- ◆ Comprobar que la arandela esté en buenas condiciones. Con la arandela instalada, atornillar a mano la bujía para no dañar la rosca.
- ◆ Apretar con la llave del kit de herramientas, dando 1/2 vuelta a la bujía, para comprimir la arandela.

Par de apriete bujía:

18 Nm (1,8 kgm).

⚠ ATENCIÓN

Atornillar a tope la bujía porque, en caso contrario, el motor podría recalentarse y dañarse gravemente.

Utilizar sólo bujías del tipo recomendado, consultar pág. 55 (DATOS TÉCNICOS); para no perjudicar el rendimiento y la duración del motor.

- ◆ Instalar correctamente la pipeta de la bujía de manera que no se desconecte con las vibraciones del motor.
- ◆ Colocar nuevamente la tapa de inspección central, consultar pág. 41 (EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES).

BATERÍA

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

Luego de los primeros 1000 km (625 mi) y cada 6000 km (3750 mi), controlar el ajuste de los bornes.

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

El combustible y otras sustancias inflamables no deben aproximarse a los componentes eléctricos.

El electrolito de la batería es tóxico, cáustico y si entra en contacto con la piel puede causar quemaduras, porque contiene ácido sulfúrico. Utilizar prendas protectoras, una máscara para el rostro y/o gafas de protección para realizar las operaciones de mantenimiento.

Si el líquido del electrolito entra en contacto con la piel, lavar abundantemente con agua fresca.

Si entra en contacto con los ojos, lavar abundantemente con agua durante quince minutos, luego dirigirse con urgencia a un oculista.

En caso de ingerirse accidentalmente, beber abundante agua o leche, continuar con leche de magnesia o aceite vegetal, luego dirigirse con urgencia a un médico.

La batería emana gases explosivos, se recomienda mantenerla alejada de llamas, chispas, cigarrillos o cualquier otra fuente de calor.

Durante la recarga o el uso, ventilar adecuadamente el local, evitar la inhalación de gases emitidos durante la recarga de la batería.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

No inclinar excesivamente el vehículo, para evitar peligrosas salidas del líquido de la batería.

⚠ ATENCIÓN

No invertir jamás la conexión de los cables de la batería.

Conectar y desconectar la batería con el interruptor de encendido en posición "OFF" de otra manera algunos componentes podrían dañarse.

Conectar antes el cable positivo (+) y luego el negativo (-).

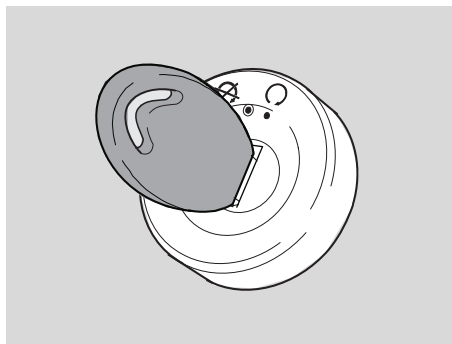
Desconectar siguiendo el orden inverso.

El líquido de la batería es corrosivo.

No esparcir, en especial en las partes de plástico.

En el caso que se instale una batería del tipo "SIN MANTENIMIENTO" utilizar, para la recarga, un carga baterías específico (del tipo voltaje/amperaje constante o voltaje constante).

Utilizando un carga baterías de tipo convencional se podría dañar la batería.



PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA

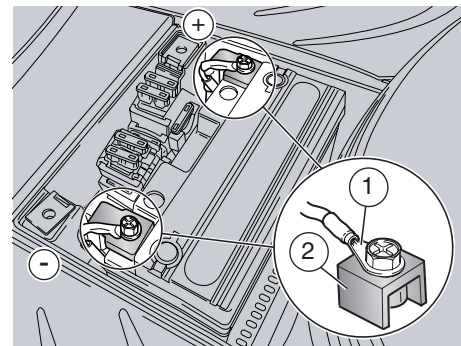
Si el vehículo permanece inactivo durante más de quince días, es necesario recargar la batería para evitar su sulfatación, consultar pág. 46 (RECARGA BATERÍA).

- ♦ Quitar la batería, consultar pág. 46 (DESMONTAJE BATERÍA) y colocarla en un sitio fresco y seco.

Es importante controlar la carga periódicamente (más o menos una vez cada mes) durante el invierno o cuando el vehículo permanece parado, para evitar que se degrade.

- ♦ Recargarla completamente, usando una recarga normal, consultar pág. 46 (RECARGA BATERÍA).

Si la batería permanece instalada en el vehículo, desconectar los cables de los terminales.

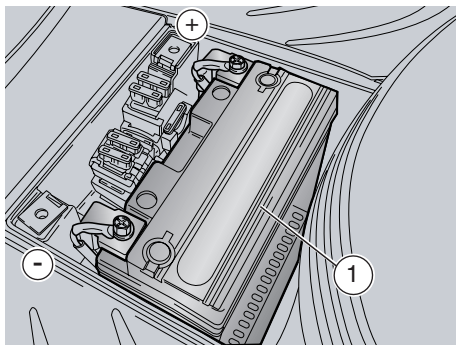


CONTROL Y LIMPIEZA TERMINALES Y BORNES

- ♦ Quitar la tapa del alojamiento batería.
- ♦ Controlar que los terminales (1) de los cables y los bornes (2) de la batería estén:
 - en buenas condiciones (sin corrosión o incrustaciones);
 - recubiertos con grasa neutra o vaselina.

Si resulta necesario:

- ♦ Desconectar antes el cable negativo (-) y luego el positivo (+).
- ♦ Cepillar con una escobilla de alambre metálico para eliminar todo residuo de corrosión.
- ♦ Conectar antes el cable positivo (+) y luego el negativo (-).
- ♦ Recubrir los terminales y los bornes con grasa neutra o vaselina.



DESMONTAJE BATERÍA

- ♦ Quitar la tapa del alojamiento batería, ver pág. 41 (EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES).
- ♦ Desconectar antes el cable negativo (-) y luego el positivo (+).
- ♦ Quitar la batería (1) de su asiento, apoyarla en una superficie plana, conservarla en un sitio fresco y seco.

⚠ PELIGRO

Una vez desmontada, es necesario colocar la batería en un sitio seguro y lejos del alcance de los niños.

CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERÍA

El vehículo ha sido equipado con una batería sin mantenimiento que no requiere el control del nivel del electrolito.

RECARGA BATERÍA

⚠ ATENCIÓN

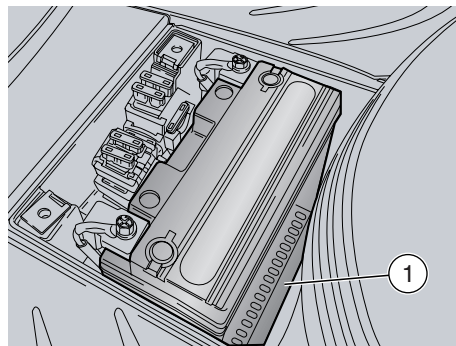
No quitar los tapones de la batería porque en este caso podría dañarse.

- ♦ Quitar la tapa del alojamiento batería, ver pág. 41 (EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES).
- ♦ Quitar la batería, ver pág. 46 (DESMONTAJE BATERÍA).
- ♦ Disponer de un carga-baterías adecuado.
- ♦ Predisponer el carga-baterías para una carga lenta.
- ♦ Conectar la batería a un carga-baterías.

⚠ PELIGRO

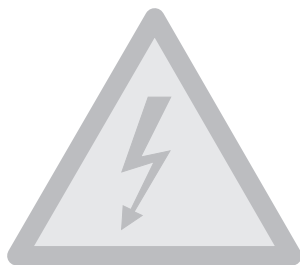
Durante la recarga o el uso, ventilar adecuadamente el local, evitar la inhalación de gases emitidos durante la recarga de la batería.

- ♦ Encender el carga-baterías.



INSTALACIÓN BATERÍA

- ♦ Quitar la tapa del alojamiento batería - fusibles, ver pág. 41 (EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES).
- ♦ Colocar la batería en su alojamiento.
- ♦ Conectar antes el cable positivo (+) y luego el negativo (-).
- ♦ Recubrir los terminales y los bornes con grasa neutra o vaselina.
- ♦ Colocar nuevamente la tapa del alojamiento batería - fusibles, ver pág. 41 (EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES).



SUSTITUCIÓN FUSIBLES

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

⚠ ATENCIÓN

No reparar fusibles dañados.

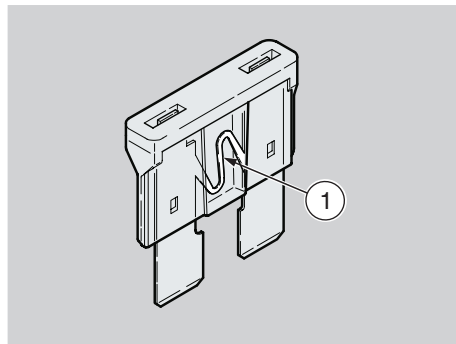
No utilizar nunca fusibles diferentes de los indicados.

Pueden causarse daños al sistema eléctrico o incluso un incendio en caso de cortocircuito.

IMPORTANTE Cuando el fusible se estropea frecuentemente es posible que haya un cortocircuito o una sobrecarga. En este caso consultar un **Concesionario Oficial aprilia**.

Si se detecta que un componente eléctrico no funciona o funciona incorrectamente, o que el motor no arranca, es necesario controlar los fusibles.

Controlar antes los fusibles de 7,5 A y 15 A y sucesivamente el fusible de 20 A.

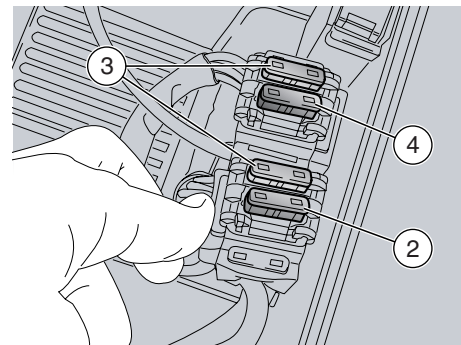


Para el control:

- ♦ Quitar la tapa del alojamiento batería, ver pág. 41 (EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES).
- ♦ Extraer un fusible a la vez y controlar si el filamento (1) está interrumpido.
- ♦ Antes de sustituir el fusible, localizar, si es posible, la causa que ha ocasionado la avería.
- ♦ Sustituir el fusible, si resulta dañado, con otro del mismo amperaje.

IMPORTANTE Si se utiliza un fusible de reserva, introducir otro igual en el alojamiento correspondiente.

- ♦ Colocar nuevamente la tapa del alojamiento batería, ver pág. 41 (EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES).



DISPOSICIÓN FUSIBLES

- **Fusible de 7,5A (2)**
De interruptor de encendido a encendido.
- **Fusible de 15A (3)**
De interruptor de encendido a todas las cargas luces y claxon.
- **Fusible de 20A (4)**
De batería a interruptor de encendido, regulador de tensión, electro-ventilador.

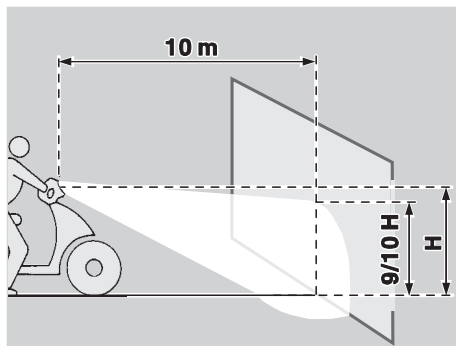


CONTROL INTERRUPTORES

En el vehículo se encuentran presentes dos interruptores:

- interruptor luz de parada en palanca mando freno trasero;
- interruptor luz de parada en palanca mando freno delantero.

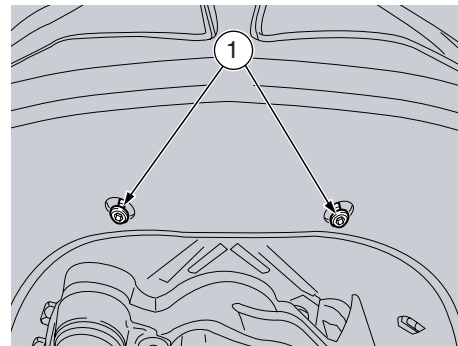
Si resulta necesaria asistencia o un asesoramiento técnico, dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**, que garantizará un servicio detallado y rápido.



REGULACIÓN VERTICAL HAZ LUMINOSO

Para un rápido control de la correcta orientación del haz luminoso delantero, colocar el vehículo a diez metros de distancia de una pared vertical, comprobando que el terreno sea plano.

Encender la luz de cruce, sentarse en el vehículo y comprobar que el haz luminoso proyectado en la pared se encuentre ligeramente por debajo de la recta horizontal del proyector (aprox. 9/10 de la altura total).



Para regular el haz luminoso:

- ♦ Operar con un destornillador en los tornillos (1), situados en el pasarueda delantero.

ATORNILLANDO (sentido de las agujas del reloj) el haz luminoso se levanta.

DESTORNILLANDO (en sentido contrario a las agujas del reloj) el haz luminoso baja.

LÁMPARAS

Leer atentamente pág. 33 (MANTENIMIENTO).

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

El combustible y otras sustancias inflamables no deben aproximarse a los componentes eléctricos.

⚠ ATENCIÓN

Antes de sustituir una bombilla, colocar el interruptor de encendido en la posición "OFF" y esperar unos minutos para permitir el enfriamiento de la misma.

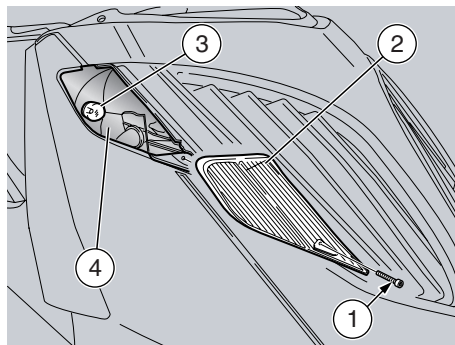
Sustituir la bombilla utilizando guantes limpios o un trapo limpio y seco.

No dejar huellas sobre la bombilla, ya que podrían causar el recalentamiento y, por lo tanto, su rotura.

Si se toca la bombilla con las manos sin protección, limpiarla con alcohol de eventuales huellas, para evitar que se funda.

NO FORZAR LOS CABLES ELÉCTRICOS.

IMPORTANTE Antes de sustituir una bombilla, controlar los fusibles, consultar pág. 47 (SUSTITUCIÓN FUSIBLES).



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS INDICADORES DE DIRECCIÓN DELANTEROS

Leer atentamente la página al lado (LÁMPARAS).

Para la sustitución:

IMPORTANTE Las siguientes informaciones se refieren a un solo indicador pero son válidas para todos.

- ♦ Destornillar y quitar el tornillo (1).

⚠ ATENCIÓN

Actuar con precaución.

No dañar las lengüetas y/o los alojamientos de acoplamiento correspondientes.

- ♦ Desmontar la pantalla de protección (2).

- ♦ Presionar moderadamente la bombilla (3) y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj.

IMPORTANTE En caso que el porta lámpara (4) se saliera de su alojamiento, introducirlo nuevamente de la manera correcta.

- ♦ Extraer la bombilla de su asiento.

IMPORTANTE Introducir la lámpara en el portalámparas haciendo coincidir las dos espigas guía con las correspondientes guías en el portalámparas.

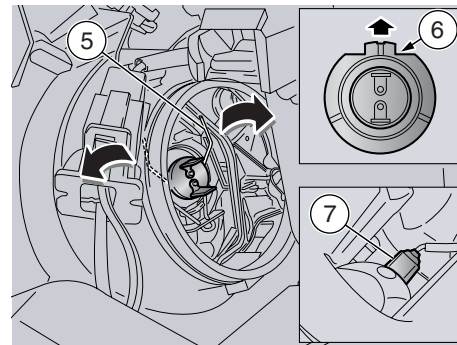
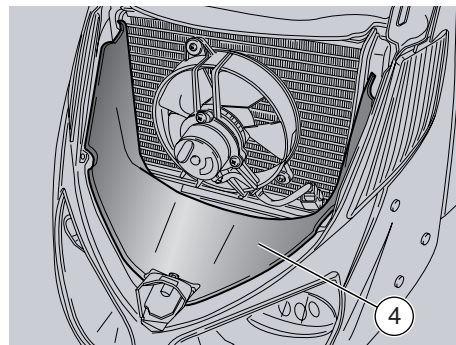
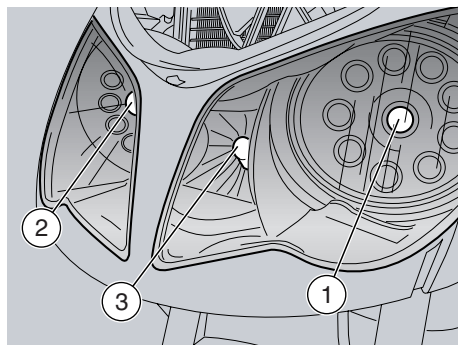
- ♦ Instalar correctamente otra bombilla del mismo tipo.

En fase de montaje:

IMPORTANTE Durante el montaje, colocar correctamente la pantalla de protección (2) en su alojamiento.

⚠ ATENCIÓN

Apretar con precaución y moderadamente el tornillo (1) para no dañar la pantalla protectora (2).



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO DELANTERO

Leer atentamente pág. 49 (LÁMPARAS)

En el faro delantero están alojadas:

- una lámpara luz de carretera (1);
- una lámpara luz de cruce (2);
- una lámpara luz de posición (3).

Para la sustitución:

- ♦ Quitar el protector delantero, consultar pág. 42 (DESMONTAJE PROTECCIÓN DELANTERA).
- ♦ Quitar el deflector aire radiador (4) levantando el mismo por la parte delantera.

IMPORTANTE Durante el montaje del deflector aire radiador introducir las aletas de bloqueo debajo del radiador.

LÁMPARA DE CRUCE / DE CARRETERA (ALÓGENA)

⚠ ATENCIÓN

Para extraer el conector eléctrico de la lámpara no tirar de los cables eléctricos.

- ♦ Sujetar el conector eléctrico de la lámpara y desconectarlo.
- ♦ Desenganchar la tenacilla que fija la lámpara (5).
- ♦ Extraer la lámpara.

En fase de montaje:

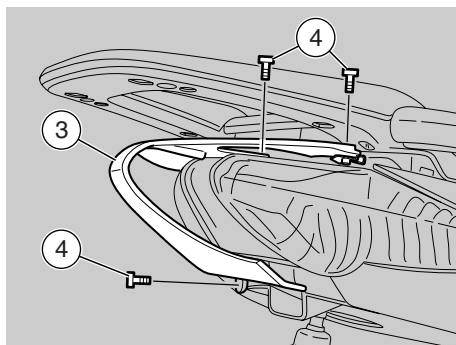
- ♦ Colocar la lámpara en la parábola y asegurarse que la lengüeta de referencia (6) se encuentre correctamente posicionada en su alojamiento.
- ♦ Enganchar la tenacilla (5) que fija la lámpara.
- ♦ Conectar el conector eléctrico.

LÁMPARA DE POSICIÓN

⚠ ATENCIÓN

Para extraer el portalámparas no tirar los cables eléctricos.

- ♦ Sujetar el portalámparas (7), tirar y extraerlo de su alojamiento.
- ♦ Extraer la lámpara luz de posición y sustituirla con otra del mismo tipo.



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO TRASERO

Leer atentamente pág. 49 (LÁMPARAS)

En el faro trasero están alojadas:

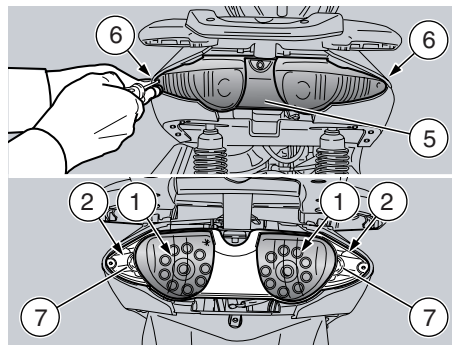
- dos lámparas luz de posición/luz de stop (1);
- dos lámparas indicadores de dirección (2).

Para la sustitución:

- ♦ Quitar el carenado del faro trasero (3) destornillando los tornillos (4).
- ♦ Quitar la lente del faro trasero (5) destornillando los tornillos (6).

LÁMPARA LUZ DE POSICIÓN / LUZ DE STOP

- ♦ Presionar moderadamente la lámpara (1) y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ♦ Extraer la lámpara de su alojamiento.



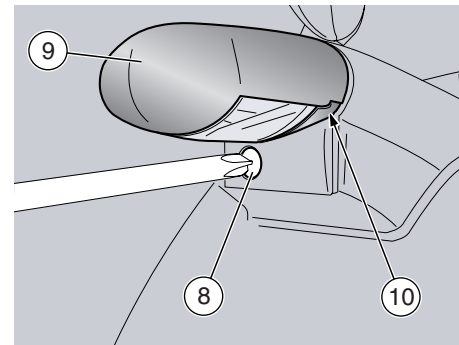
IMPORTANTE Introducir la lámpara en el portalámparas haciendo coincidir las dos espigas guía con las correspondientes guías en el portalámparas.

- ♦ Instalar correctamente otra lámpara del mismo tipo.

LÁMPARA INDICADORES DE DIRECCIÓN TRASEROS

- ♦ Quitar la pantalla de color (7), prestando atención de no dañarlo.
- ♦ Presionar moderadamente la lámpara y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ♦ Extraer la lámpara de su alojamiento.

IMPORTANTE Durante el montaje, colocar correctamente el alojamiento del faro trasero (3) en su respectivo alojamiento.



⚠ ATENCIÓN

Ajustar con precaución y moderadamente los tornillos (6) para no dañar la lente faro trasero (5).

- ♦ Montar nuevamente el soporte del faro trasero (3) ajustando con precaución los tornillos (4).

LÁMPARA LUZ MATRÍCULA

- ♦ Destornillar y quitar el tornillo (8).
- ♦ Quitar el soporte lámpara luz matrícula (9).
- ♦ Extraer la lámpara (10) y sustituirla con otra del mismo tipo.

⚠ PELIGRO

Antes del transporte del vehículo, es necesario vaciar el depósito del combustible y el carburador, consultar debajo (VACIADO DEL COMBUSTIBLE DEL DEPÓSITO), controlando que queden completamente secos.

Durante el desplazamiento, el vehículo debe mantener la posición vertical y estar firmemente asegurado, evitando pérdidas de combustible, aceite o líquido refrigerante.

En caso de averías, no remolcar el vehículo, solicitar la intervención de un medio adecuado para su transporte.

VACIADO DEL COMBUSTIBLE DEL DEPÓSITO

Leer atentamente pág. 19 (COMBUSTIBLE).

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

Esperar que se enfríe completamente el motor y el silenciador.

Los vapores de combustible son nocivos para la salud.

Asegurarse, antes de proceder, que el local en el cual se opera disponga de adecuada circulación de aire.

No inhalar los vapores de combustible.

No fumar y no utilizar llamas libres.

NO ESPARCIR EL COMBUSTIBLE EN EL AMBIENTE.

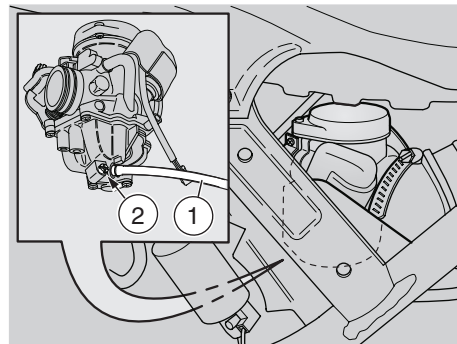
- ♦ Apoyar el vehículo en el caballete central.
- ♦ Apagar el motor y esperar que se enfríe.
- ♦ Previamente disponer un contenedor, con capacidad superior a la cantidad de combustible presente en el depósito y apoyarlo en el suelo, en el lado izquierdo del vehículo.
- ♦ Quitar el tapón del depósito combustible.
- ♦ Para el vaciado del combustible del depósito, utilizar una bomba manual o un sistema similar.

⚠ PELIGRO

Una vez completado el vaciado cerrar el tapón del depósito.

Para el vaciado completo del carburador:

- ♦ Quitar la tapa del alojamiento batería, ver pág. 41 (EXTRACCIÓN TAPA ALOJAMIENTO BATERÍA - FUSIBLES).
- ♦ Quitar la tapa de inspección motor, ver pág. 41 (DESMONTAJE TAPA DE INSPECCIÓN MOTOR).



- ♦ Posicionar la extremidad libre del tubo (1) dentro de un contenedor.
- ♦ Actuando por la parte delantera izquierda del vehículo, abrir la descarga del carburador aflojando el tornillo de drenaje (2) ubicado debajo de la cuba.

Cuando todo el combustible, contenido en el carburador haya salido:

- ♦ Atornillar completamente el tornillo de drenaje (2).

⚠ ATENCIÓN

Atornillar a tope el tornillo de drenaje (2), para evitar pérdidas de combustible del carburador al momento del reabastecimiento.

En caso de necesidad, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



Limpiar frecuentemente el vehículo si se utiliza en zonas o en condiciones de:

- ♦ Contaminación atmosférica (ciudad y zonas industriales).
- ♦ Salinidad y humedad en la atmósfera (zonas de mar, clima caluroso y húmedo).
- ♦ Condiciones medioambientales / estacionales especiales (empleo de sal, productos químicos anticongelantes sobre carreteras durante el invierno).
- ♦ Prestar atención que en la carrocería no queden residuos de polvos industriales y contaminantes, manchas de alquitrán, insectos muertos, excrementos de pájaros, etc.
- ♦ Evitar de aparcar el vehículo debajo de árboles porque, en algunas temporadas, de los árboles caen residuos, resinas, frutos u hojas que contienen sustancias químicas que dañan la pintura.

⚠ PELIGRO

Después del lavado del vehículo la eficacia de los frenos podría resultar momentáneamente comprometida, por la presencia de agua en las superficies de fricción del sistema de frenos. Hay que prever largas distancias de frenado para evitar accidentes. Accionar varias veces los frenos para restablecer las condiciones normales.

Efectuar los controles preliminares, consultar pág. 26 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

Para quitar la suciedad y el barro de las superficies pintadas, es necesario utilizar un chorro de agua con presión baja, mojar las partes sucias con atención, quitar barro y suciedad con una esponja suave para carrocería impregnada en mucha agua y jabón (2 - 4% partes de jabón en agua). Luego enjuagar con mucha agua y secar con piel de gamuza.

Para limpiar las partes exteriores del motor, utilizar detergente desengrasante, pinceles y trapos.

⚠ ATENCIÓN

Para la limpieza de los faros, utilizar una esponja embebida en detergente neutro y agua, frotar con delicadeza las superficies y enjuagar a menudo con agua abundante.

Recordamos que se debe restaurar el brillo con ceras con silicona tras haber lavado el vehículo.

No pulir con pastas abrasivas las pinturas opacas.

No efectuar el lavado a pleno sol, especialmente en verano, con la carrocería aún caliente, en cuanto el jabón secándose antes del enjuague podría dañar la pintura.

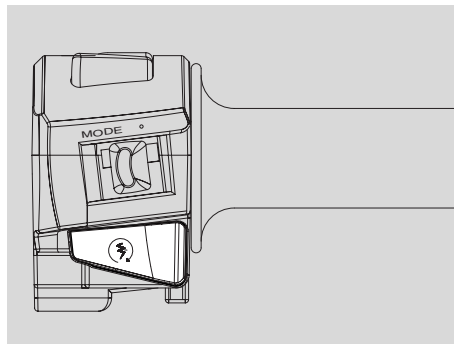
No utilizar líquidos a temperatura superior a 40°C para la limpieza de los componentes de plástico del vehículo.

No dirigir chorros de agua o de aire de alta presión o chorros de vapor sobre las siguientes partes: cubos de ruedas, mandos colocados del lado derecho e izquierdo del manillar, cojinetes, bombas de los frenos, instrumentos e indicadores, escape de los silenciadores, porta documentos/kit herramientas, interruptor de encendido/ seguro de dirección, aletas de los radiadores, tapón combustible, faros y conexiones eléctricas.

Para la limpieza de las partes de goma, de plástico y del asiento no utilizar alcohol, gasolina o disolventes; emplear en cambio sólo agua y jabón neutro.

⚠ PELIGRO

No aplicar ceras de protección en el asiento, para evitar resbalar del mismo.



PERÍODOS DE PROLONGADA INACTIVIDAD

Es necesario adoptar las siguientes precauciones para evitar las consecuencias derivantes del inutilizo del vehículo.

Además es necesario realizar las reparaciones y un control general antes del período de inactividad, para no olvidarse de efectuarlas posteriormente.

Actuar de la siguiente manera:

- ♦ Vaciar completamente el depósito combustible y el carburador, consultar pág. 52 (VACIADO DEL COMBUSTIBLE DEL DEPÓSITO).
- ♦ Quitar la bujía, consultar pág. 43 (BUJÍA).
- ♦ Verter en el cilindro una cucharita (5 - 10 cm³) de aceite para motores.

IMPORTANTE Colocar un paño limpio sobre el cilindro cerca del alojamiento de la bujía como protección de eventuales salidas de aceite.

- ♦ Posicionar en “○” el interruptor de encendido y presionar durante algunos segundos el pulsador de arranque motor “③” para distribuir el aceite con uniformidad en las superficies del cilindro.
- ♦ Quitar el paño de protección.
- ♦ Montar la bujía.
- ♦ Quitar la batería, consultar pág. 46 (DESMONTAJE BATERÍA) y pág. 45 (PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA).
- ♦ Lavar y secar el vehículo, consultar pág. 53 (LIMPIEZA).
- ♦ Aplicar cera sobre las superficies pintadas.
- ♦ Inflar los neumáticos, consultar pág. 55 (DATOS TÉCNICOS).
- ♦ Utilizando un equipo apropiado, sostener el vehículo de manera tal que ninguno de los dos neumáticos apoye en el pavimento.
- ♦ Colocar el vehículo en un local fresco, sin humedad, al amparo de los rayos de sol y donde las variaciones de temperatura resulten mínimas.

- ♦ Introducir y ligar una bolsa de plástico al tubo terminal del silenciador de escape para evitar que entre humedad.
- ♦ Cubrir el vehículo evitando el uso de materiales plásticos o impermeables.

EL USO TRAS EL PERÍODO DE INACTIVIDAD

- ♦ Descubrir y limpiar el vehículo, consultar pág. 53 (LIMPIEZA).
- ♦ Controlar el estado de carga de la batería, consultar pág. 46 (RECARGA BATERÍA) e instalarla, consultar pág. 46 (INSTALACIÓN BATERÍA).
- ♦ Reponer combustible en el depósito, consultar pág. 19 (COMBUSTIBLE).
- ♦ Efectuar los controles preliminares, consultar pág. 26 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

PELIGRO

Recorrer algunos kilómetros de prueba a velocidad moderada en una zona lejos del tránsito.

DATOS TÉCNICOS

DIMENSIONES	Longitud max	1965 mm
	Ancho max	730 mm
	Altura máx (hasta la cúpula)	1130 mm
	Altura hasta el asiento	790 mm
	Distancia entre ejes	1360 mm
	Altura libre mínima del suelo.....	130 mm
	Peso en orden de marcha.....	148 kg
MOTOR	Modelo	M281M
	Modelo 200	M282M
	Tipo	Monocilíndrico 4 tiempos con 4 válvulas, lubricación forzada con cárter húmedo, árbol de levas a la cabeza.
	Cilindrada total 125	124 cm ³
	Cilindrada total 200	198 cm ³
	Diámetro interior / carrera	57 mm / 48,6 mm
	Diámetro interior / carrera 200	72 mm / 48,6 mm
	Relación de compresión 125	12 ± 0,5 : 1
	Relación de compresión 200	11,5 ± 0,5 : 1
	Arranque	eléctrico
	Nº revoluciones del motor al régimen mínimo	1600 ±100 rev / min
	Embrague	automático, centrífugo en seco
	Cambio.....	automático
	Refrigeración.....	con líquido a circulación forzada por medio de bomba centrífuga
	Juego válvulas	Aspiración 0,10 Escape 0,15
CAPACIDAD	Combustible (incluida reserva)	8,6 ℓ
	Reserva combustible	1,4 ℓ
	Aceite motor	
	- sustitución aceite motor y filtro aceite motor.....	1100 cm ³
	Aceite transmisión.....	250 cm ³
	Líquido refrigerante.....	1,5 l (50% agua + 50% anticongelante con glicol etilénico)
	Lugares	2
	Máx carga vehículo (piloto + pasajero + equipaje)	210 kg

TRANSMISIÓN	Variador	continuo automático
	Primaria.....	con correa trapezoidal
	Secundaria	de engranajes
	Relación total motor / rueda 125	-
	- mínimo	36,5
	- máximo	10,95
	Relación total motor / rueda 200	-
CARBURADOR	- mínimo	22,36
	- máximo	7,88
CARBURADOR	Modelo	WVF7 ø29 WALBRO / CVK7 30 Keihin
	125 200	
ALIMENTACIÓN	Tipo	bomba a depresión
	Combustible	gasolina súper con plomo (4 Stars) o sin plomo, con número mínimo de octanos 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.).
BASTIDOR	Tipo	una viga delantera con doble cuna trasera superpuesta, en tubos de acero de alta deformación elástica
	Ángulo inclinación dirección.....	26,5°
SUSPENSIONES	Delantera	horquilla telescópica con funcionamiento hidráulico
	Excursión	100 mm
	Trasera.....	amortiguador hidráulico de doble efecto con regulación de la precarga
	Excursión	80 mm
FRENOS	Delantera	de disco - Ø 260 mm - con transmisión hidráulica
	Trasera.....	de disco - Ø 220 mm - con transmisión hidráulica
LLANTAS	Tipo	en aleación ligera
	Delantera	2,75 x 15"
	Trasera.....	3,00 x 15"

NEUMÁTICOS	Tipo	sin cámara (tubeless)
	Delantera	120 / 70 - 15" 56 P
	Trasera.....	130 / 80 - 15" 63 P
	PRESIÓN DE INFLADO ESTÁNDAR	
	Delantera	200 kPa (2,0 bar)
	Trasera.....	200 kPa (2,0 bar)
ENCENDIDO	PRESIÓN DE INFLADO CON PASAJERO	
	Delantera	200 kPa (2,0 bar)
	Trasera.....	230 kPa (2,3 bar)
	Tipo	De descarga capacitiva con avance variable
	Avance de encendido 	Variable administrado por la central. 5° mínimo - 24° > 4000 rev/min
	Avance de encendido 	Variable administrado por la central. 5° mínimo - 15° > 6000/8000 rev/min
BUJÍA	Estándar.....	NGK CR7EB
	En alternativa	NGK CR8EB - NGK CR9EB CHAMPION RG6YC - CHAMPION RG4HC
	Distancia electrodos bujía.....	0,7 – 0,8 mm
EQUIPO ELÉCTRICO	Batería	12 V - 12 Ah
	Fusibles.....	20 - 15 - 7,5 A
	Generador (de magneto permanente)	12 V - 180 W
LÁMPARAS	Luz de cruce / de carretera	12 V - 55 W - H7
	Luz de posición	12 V - 3 W
	Luz indicadores de dirección	12 V - 10 W
	Luz de posición trasera / stop	12 V - 5/21 W
	Luz matrícula	12 V - 5 W
	Iluminación salpicadero	LED
TESTIGOS	Indicadores de dirección	LED
	Luz de carretera.....	LED
	Reserva combustible	LED
	Luz alarma	LED

TABLA LUBRICANTES

Aceite motor (recomendado):  SUPERBIKE 4, SAE 5W – 40 o  Agip 4T FÓRMULA RACING, SAE 5W -40.

En alternativa a los aceites recomendados, se pueden utilizar aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones CCMC G-4 A.P.I. SG.

Aceite transmisión (recomendado):  F.C., SAE 75W – 90 o  Agip GEAR SYNTH SAE 75W -90.

En alternativa a los aceites recomendados, se pueden utilizar aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones A.P.I. GL4.

Aceite horquilla (recomendado):  F.A. 5W o  F.A. 20W en alternativa  Agip FORK 5W o  Agip FORK 20W.

En caso que se quiera disponer de un comportamiento intermedio entre los ofrecidos por  F. A. 5W y por  F. A. 20W, o por

 Agip FORK 5W y por  Agip FORK 20W, se pueden mezclar los productos como se indica a continuación:

SAE 10W =  F. A. 5W 67% del volumen +  F. A. 20W 33% del volumen, o

 Agip FORK 5W 67% del volumen +  Agip FORK 20W 33% del volumen;

SAE 15W =  F. A. 5W 33% del volumen +  F. A. 20W 67% del volumen, o

 Agip FORK 5W 33% del volumen +  Agip FORK 20W 67% del volumen;

Cojinetes y otros puntos de lubricación (recomendados):  BIMOL GREASE 481 -  Agip GREASE SM2.

En alternativa al producto recomendado, utilizar grasa de marca para cojinetes de bolas, campo de temperatura útil -30 °C ... +140 °C, punto de goteo 150 °C ...230 °C, elevada protección anticorrosiva, buena resistencia al agua y a la oxidación.

Protección polos batería: Grasa neutra, o vaselina.

PELIGRO

Emplear sólo líquido de frenos nuevo. No mezclar diferentes marcas o tipos de aceite sin controlar la compatibilidad de las bases.

Líquido para frenos (recomendado):  F.F. DOT 4 (compatible DOT 5) -  Agip BRAKE 5.1 DOT 4 (compatible DOT 5).

En alternativa al líquido recomendado, se pueden utilizar líquidos con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones Fluido sintético SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925.

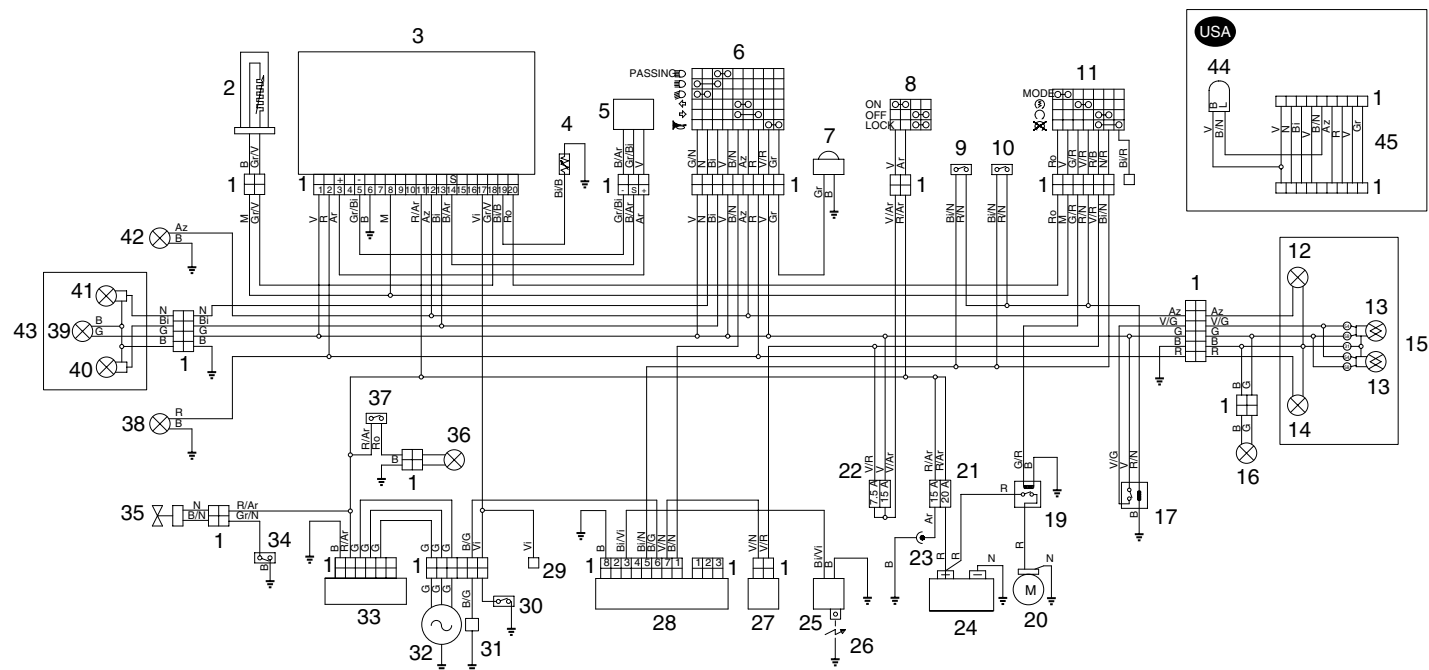
PELIGRO

Emplear solo anticongelante y anticorrosivo sin nitrito, que asegure una protección mínima a los -35 °C.

Líquido refrigerante del motor (recomendado):  ECOBLU -40 °C -  Agip COOL.

En alternativa al líquido recomendado, se pueden utilizar líquidos con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones Fluido anticongelante con base de glicol monoetilénico, CUNA NC 956-16.

ESQUEMA ELÉCTRICO - SportCity 125 - 200



LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - SportCity 125 - 200

- 1) Conectores múltiples
- 2) Sensor combustible
- 3) Salpicadero
- 4) Termistor agua
- 5) Sensor velocidad
- 6) Conmutador luces izq.
- 7) Claxon
- 8) Conmutador de llave
- 9) Interruptor stop delantero
- 10) Interruptor stop trasero
- 11) Conmutador luces derecho
- 12) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 13) Lámpara doble luz posición/stop
- 14) Indicador de dirección trasero derecho
- 15) Faro trasero completo
- 16) Luz matrícula
- 17) Relé luces stop/consenso arranque
- 18) -
- 19) Relé de arranque
- 20) Motor de arranque
- 21) Fusibles principales
- 22) Fusibles principales
- 23) Toma de corriente
- 24) Batería
- 25) Bobina A.T.
- 26) Bujía
- 27) Starter automático
- 28) Central C.D.I.
- 29) Conector para sensor aceite (solo )
- 30) Sensor presión aceite
- 31) Pick up
- 32) Generador
- 33) Regulador de tensión
- 34) Interruptor termométrico
- 35) Ventilador

- 36) Luz baúl
- 37) Interruptor luz baúl
- 38) Indicador de dirección delantero derecho
- 39) Luz de posición faro delantero
- 40) Lámpara luz de carretera
- 41) Lámpara luz de cruce
- 42) Indicador de dirección delantero izquierdo
- 43) Faro delantero completo
- 44) Intermitencia "det" (solo )
- 45) Kit para intermitencia "det" (solo )

COLORES DE LOS CABLES

Ar	naranja
Az	azul claro
B	azul
Bi	blanco
G	amarillo
Gr	gris
M	marrón
N	negro
R	rojo
V	verde
Vi	violeta
Ro	rosa



SOLICITAR ÚNICAMENTE RECAMBIOS ORIGINALES

EL VALOR DE LA ASISTENCIA


Gracias a las continuas actualizaciones técnicas y a los programas de formación específica de los productos **aprilia**, sólo los mecánicos de la Red Oficial **aprilia** conocen a fondo este vehículo y disponen de las herramientas especiales necesarias para la correcta ejecución de las operaciones de mantenimiento y reparación.

La fiabilidad del vehículo depende también de las condiciones mecánicas del mismo. El control previo a la utilización, el regular mantenimiento y el uso exclusivo de Recambios Originales **aprilia**, ¡son factores esenciales!

Para conocer el Concesionario Oficial y/o Centro de Asistencia más cercano, buscar en las Páginas Amarillas o directamente en el mapa de nuestro Sitio Internet Oficial:

www.aprilia.com

Solicitando Recambios Originales **aprilia** dispondrá de un producto estudiado y probado desde la fase de diseño del vehículo. Los Recambios Originales **aprilia** son sistemáticamente sometidos a procedimientos de control de calidad, para garantizar fiabilidad total y duración en el tiempo.

La Empresa **aprilia s.p.a.** agradece a sus Clientes por haber elegido su producto y recomienda:

- No esparcir aceite, combustible, sustancias y componentes contaminantes en el ambiente.
- No mantener el motor en marcha si no es necesario.
- Evitar ruidos molestos.
- Respetar la naturaleza.